

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **85 (1967)**

Heft 7

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Verlängerung der Geltungsdauer der AVE des GAV betreffend die Bedienungsgelder im schweizerischen Beherbergungsgewerbe. — Prorogation de l'ACF qui étend la CCT sur les taxes de service dans l'industrie hôtelière. — Proroga del DCF che conferisce carattere obbligatorio generale al CCL concernente le tasse di servizio nell'industria svizzera degli alberghi.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordonnance d'exécution du Conseil fédéral concernant la loi fédérale sur l'impôt anticipé.

Schweizerisch-pakistanisches Kreditabkommen. — Accord pakistano-suisse concernant les crédits de transfert.

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

France: Libération des échanges.

Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlande: Prescriptions en matière d'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Vaud.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau de Porrentruy

28 décembre 1966.

Société de laiterie de Roche d'Or, à Roche d'Or. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait. Les statuts portent la date du 24 février 1962. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune, puis, si un découvert subsiste, les sociétaires répondent personnellement et d'une façon illimitée à l'égard des créanciers de la société. Les sociétaires ont en outre l'obligation d'effectuer des versements supplémentaires en proportion du lait livré. Les publications exigées par la loi se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose du président; du vice-président, du secrétaire, du caissier et éventuellement d'assesseurs. Henri Monney, de Rueyres-Treyfayes, à Roche d'Or, est président; Gabriel Marchand, de Fribourg, à Roche d'Or, vice-président; Louis Guédat, d'Occourt, à Roche d'Or, secrétaire; Marcel Chappuis, de Magnedens, à Roche d'Or, caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier. Si le secrétaire et le caissier ne font pas partie de l'administration, le président et le vice-président signent collectivement.

29 décembre 1966.

Salon de coiffure, etc.

Roger Frainier, à Porrentruy. Le chef de la maison est Roger Frainier, de Fregécourt, à Porrentruy. Exploitation d'un salon de coiffure et parfumerie.

29 décembre 1966.

Représentations.

Germain Lapaire, à Porrentruy, représentations techniques et commerciales suisses et étrangères (FOSC. du 9 septembre 1949, N° 211, page 2347). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

29 décembre 1966.

Epicierie, mercerie, etc.

Vve Alfred Hügli, à Miécourt, épicerie, mercerie, débit de pain et de vin (FOSC. du 21 septembre 1950, N° 221, page 2428). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

29 décembre 1966.

Pierres fines.

Vve Lucie Béchir, à Porrentruy, perçage de pierres fines (FOSC. du 12 juin 1950, N° 134, page 1523). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 décembre 1966.

Horlogerie.

Julien Vaclair, à Cornol, grandissage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 16 septembre 1963, N° 216, page 2634). La raison est radiée par suite de remise de commerce avec actif et passif à André Villard, à Cornol, ci-après inscrit.

30 décembre 1966.

Horlogerie.

A. Villard, à Cornol. Le chef de la maison est André Villard, de et à Cornol. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Julien Vaclair» à Cornol, ci-dessus radiée. Grandissage de pierres fines pour l'horlogerie.

30 décembre 1966.

Chaussures.

M. Fleury, à Porrentruy. Le chef de la maison est Marguerite Fleury, veuve de Georges, de Charmoille, à Porrentruy. Exploitation d'un magasin de chaussures. Grand'Rue 44.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Koblentz)

28. Dezember 1966.

Eisenwaren usw.

Strahm & Cie., in Grosshöchstetten, Kollektivgesellschaft, Handel mit Eisenwaren, Baubeschlägen usw. (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1954, Seite 3196). Willy Strahm ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Als neue Kollektivgesellschaftlerin ist eingetreten Ursula Maria Strahm, von Oberthal, in Grosshöchstetten.

#### Bureau Thun

27. Dezember 1966.

Getränke, Brennstoffe usw.

Romann AG Thun-Gwatt, in Thun-Gwatt, Handel mit Getränken, Brenn-, Treib- und Schmierstoffen usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1966, Seite 2243). Theodor Tschanz, von Niederwichtach, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, wurde in den Verwaltungsrat gewählt. Die Unterschrift von Geschäftsführer Ernst Brand ist erloschen. Neu wurde Eduard Moser, von Röhrenbach im Emmental, in Hilterfingen, zum Geschäftsführer gewählt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

28. Dezember 1966.

Zubehör für Seilbahnen.

Schweri A.G. (Schweri S.A.), in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Dezember 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von sowie den Handel mit Zubehör für Seilbahnen, Kunststoffen, industriellen Bedarfsartikeln und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, kann die Einladung zur Generalversammlung mit eingeschriebenem Brief erfolgen; andernfalls ist die Einladung im Publikationsorgan zu veröffentlichen. Weitere Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt sofern die Namen und Adressen der Aktionäre der Gesellschaft nicht bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Schweri, von Basel und Koblenz, in Vevey, als Präsident; Alfred Betschart, von Schwyz, in Thun, als Vizepräsident, und Hugo Schweri, von Basel und Koblenz, in Basel, als Mitglied. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Buchholzstrasse 10b, Thun 4.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

29. Dezember 1966.

Gips- und Malerarbeiten.

Fritz Kallen & Sohn, in Spiez, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1953, Seite 2002), Gips- und Malergeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Fritz Kallen aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Fritz Kallen, von Frutigen, in Spiez, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Fritz Kallen-Stucki, Stockhornstrasse 19.

29. Dezember 1966.

Zentralgarage AG Spiez, in Spiez (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1964, Seite 1651). Einzelprokura ist erteilt worden an Klaus Dieter Roesle, Angehöriger der Bundesrepublik Deutschland, in Spiez.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

27. Dezember 1966.

Buchdruckerei Schötz AG, in Schötz. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Dezember 1966 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Betrieb einer Buchdruckerei, Schriftsetzerei, Offsetdruck, Tiefdruck, Clichéanstalt und Kartonage, sowie Papeterie und Buchhandlung, ferner Handel mit einschlägigen Artikeln. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Robert Meyer, von und in Grosswangen; Mitglieder sind Erwin Wullschlegler, von Rothrist, in Villmergen, und Richard Meyer, von und in Grosswangen. Sie zeichnen zu zweien. Adresse der Gesellschaft: Oberdorf.

27. Dezember 1966.

Spielwaren, Haushaltsartikel usw.

E. Schloss AG Luzern (E. Schloss SA Lucerne) (E. Schloss Ltd. Lucerne) (E. Schloss SA Lucerna), in Luzern, Spielwaren, Haushaltsartikel usw. (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1966, Seite 135). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Dezember 1966 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 375 000 durch Ausgabe von 100 Aktien zu Fr. 1000



auf Fr. 475 000 erhöht. Die Erhöhungsaktien wurden durch Verrechnung eines Forderungsbetrages von Fr. 100 000 liberiert. Gemäss geänderten Statuten ist das Grundkapital von Fr. 475 000 eingeteilt in 475 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

27. Dezember 1966. Verwaltung, Beteiligungen usw. Aral AG, in Luzern, Verwaltung, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1965, Seite 3615). Prof. Dr. Franz Jenny ist nun Bürger von Luzern und Entlebuch. Neue Adresse: Seefeldstrasse 21.

27. Dezember 1966. Autobedarf. Adami AG (Adami SA) (Adami Ltd.), in Udligenswil, Autoteilfertigkeiten usw. (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1966, Seite 2893). Das Mitglied des Verwaltungsrates Silvana Sori führt nun ebenfalls Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

27. Dezember 1966. Jos. Elmiger, Problem- & Markesa-Verlag, in Luzern (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1945, Seite 203). Die Firma wurde geändert in Jos. Elmiger, Problem-Verlag. Neue Adresse: Hirschmattstrasse 1.

27. Dezember 1966. Autos usw. Metzger Eugen, in Luzern, Autos usw. (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1956, Seite 3308). Neue Geschäftsnatur: Autovermietung. Neue Adresse: Pilatusstrasse 4/Floraweg.

27. Dezember 1966. Kaffee, Kakao usw. H. von Moos, in Luzern, Kaffee, Kakao, Tee usw. (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2563). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Dezember 1966. Bauunternehmung. A. Marti & Cie. A.G. Luzern, in Luzern, Bauunternehmung, mit Zweigniederlassungen in Emmen, Kriens und Meggen (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1966, Seite 3881). Alfred Studer ist zum Direktor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ernannt worden. Seine Prokura ist erloschen.

27. Dezember 1966. Reformhaus Tanner, in Luzern (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1959, Seite 2628). Neue Adresse: Habsburgerstrasse 21.

27. Dezember 1966. Autobedarf. Satex AG, in Luzern, Import, Export von und Handel mit Autospezialitäten (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1966, Seite 1063). Das Mitglied des Verwaltungsrates Silvana Sori führt nun Einzelunterschrift. Ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

27. Dezember 1966. Versicherungen. Heinrich Sormani, in Luzern, Versicherungen (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1952, Seite 14). Neue Adresse: Hirschmattstrasse 25.

27. Dezember 1966. Versicherungen. Dr. R. O. Schmitter, Generalagentur, in Luzern, Versicherungen (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1955, Seite 2370). Neue Adresse: Habsburgerstrasse 26 (Helvetia-Haus).

27. Dezember 1966. Baugenossenschaft Winkelhalde Horw, in Horw, in Konkurs (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1966, Seite 3675). Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land hat als Konkursrichter am 15. November 1966 das Verfahren mangels Aktiven (Art. 230 SchKG) eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

28. Dezember 1966. Strickwaren usw. Calida A.G., in Oberkirch, Strickwaren usw. (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1962, Seite 2355). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Dezember 1966 wurde das Grundkapital von Franken 1 000 000 durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 3 000 000 erhöht. Die volle Liberierung erfolgte durch Entnahme eines Betrages von Fr. 2 000 000 aus freien Spezialreserven der Gesellschaft. Von den bisherigen, auf Fr. 500 lautenden Inhaberaktien wurden je zwei zu einer Inhaberaktie zu Fr. 1000 zusammengelegt. Gemäss geänderten Statuten beträgt demnach das Grundkapital Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert. Eine weitere, an den Statuten vorgenommene Aenderung berührt publikationspflichtige Tatsachen nicht.

28. Dezember 1966. Beteiligungen usw. Medipars SA, in Luzern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Dezember 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: dauernde Beteiligung an Immobiliengesellschaften wie auch an Handels- und Industrieunternehmungen des In- und Auslandes sowie die Verwaltung von Vermögen. Die Gesellschaft kann insbesondere auch Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern, pachten und verpachten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es ist in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, Gegenwärtig gehören ihm an: als Präsident Dr. Cäsar Stucki, von Häutligen (Bern), in Thalwil; als Vizepräsident und Sekretär: Bruno Uebelhart, von Solothurn und Welschenrohr, in Erlenbach (Zürich). Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Bürgerstrasse Nr. 17 (bei Stocker & Co.).

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

29. Dezember 1966. Gasthof, Viehhandel. Josef Elsener, z. Mythenblick, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Gasthofbetrieb, Viehhandel (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1944, Seite 374). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

29. Dezember 1966. Josef Elsener-Schnüriger, Hotel «Mythenblick», in Seewen, Gemeinde Schwyz. Inhaber der Firma ist Josef Elsener, von Baar, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Betrieb des Hotel/Restaurants Mythenblick. Bahnhofstrasse.

29. Dezember 1966. A. Züger & Söhne, Kieswerk, in Einsiedeln. Arthur Züger sen., Werner Züger, und Arthur Züger jun., alle von Altendorf, in Einsiedeln, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1966 begonnen hat. Einzig der Gesellschafter Arthur Züger sen. ist unterschreibsberechtigt. Betrieb eines Kieswerks. Domizil: im Haus des Hotels Drusbeg.

29. Dezember 1966. Mineral AG Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Gewinnung und Verwertung von Mineralien, Handel mit diesen Produkten (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1963, Seite 1843). Einzelprokura wurde erteilt an Alois Camenzind, von Gersau, in Ibach, Gemeinde Schwyz, und Jürgen Pfeiffer, deutscher Staatsangehöriger, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

30. Dezember 1966. Bäckerei, Konditorei. Frz. Schallberger, in Kerns, Bäckerei, Konditorei, Spezereien (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1945, Seite 427). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Gebr. Schallberger», in Kerns.

30. Dezember 1966. Bäckerei, Konditorei usw. Gebr. Schallberger, in Kerns. Peter Schallberger und Franz Schallberger, beide von Lungern, in Kerns, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1966 begonnen hat. Die Kollektivgesellschaft hat Aktiven und Passiven der Firma Frz. Schallberger übernommen. Bäckerei, Konditorei, Spezereien. Dorf.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

##### Berichtigung.

Finanz A.-G. Stansstad, in Stansstad (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1966, Seite 4145). Der bisherige Präsident Werner Sulzberger ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

27. Dezember 1966. Peter Sicher, Asphaltbau-Unternehmung, Luzern, Filiale Hergiswil, in Hergiswil. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern seit 31. August 1962 eingetragenen Einzelfirma «Peter Sicher, Asphaltbau-Unternehmung, Luzern» (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1966, Seite 3675) in Hergiswil eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Peter Sicher, von Wettswil (Zürich) und Luzern, in Hergiswil (Nidwalden), und durch Elisabeth Sicher-Mariotti, von Wettswil (Zürich) und Luzern, in Hergiswil (Nidwalden), welcher Einzelprokura erteilt ist. Ausführung von Isolierungen, Asphaltierungen und Unterlagsböden. Steinhofstrasse.

29. Dezember 1966. Nidwaldner Kantonbank, in Stans, Staatsanstalt (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1966, Seite 470). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Louis Oechslin, von Einsiedeln, in Stans. Die Prokura des Adolf Durrer ist erloschen.

29. Dezember 1966. Nidwaldner Kantonbank, Filiale Hergiswil, in Hergiswil (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1966, Seite 470), Staatsanstalt mit Hauptsitz in Stans. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Louis Oechslin, von Einsiedeln, in Stans. Die Prokura des Adolf Durrer ist erloschen.

29. Dezember 1966. Rauchwaren usw. Gustav Lussi, in Stans, Handel mit Rauchwaren und Raucherartikeln (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1937, Seite 2738). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Glarus - Glaris - Glarona

27. Dezember 1966. Hama, Generalunternehmens-Gesellschaft, in Glarus. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche eine auf dem Grundsatz der Selbsthilfe aufgebaute Verbindung von Personen bzw. Firmen vorwiegend aus der Baubranche und dem Finanzsektor ist, zum Zwecke, durch Erwerb, Ueberbauung, Finanzierung, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken, insbesondere durch Erstellung schlüsselfertiger Bauten, im In- und Ausland auf eigene oder fremde Rechnung Arbeit zu verschaffen und zu sichern. Sie kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Genossenschaftszweck zu fördern oder die damit im Zusammenhang stehen. Die Statuten datieren vom 24. Dezember 1966. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Paul Holl, deutscher Staatsangehöriger, in Kressbronn (Deutschland), als Präsident; Ernst Brandenberger, von Bärenwil (Zürich), in Zürich, als Vizepräsident, und Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus, als Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

28. Dezember 1966. Buchdruckerei Schwanden, Walter Feldmann, in Schwanden. Inhaber dieser Firma ist Walter Feldmann, von Näfels und Schwanden, in Schwanden. Buchdruckerei, Verlag und Herausgabe des «Fridolins».

29. Dezember 1966. Internationale Handels-Kompagnie A.-G. (Compagnie Commerciale Internationale S.A.) (The International Trading Company Ltd.) in Glarus, Import und Export von Waren sowie Betrieb von Handels- und Finanzgeschäften usw. (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1966, Seite 55). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jean-Pierre Weber, von Peseux (Neuenburg), in Basel.

29. Dezember 1966. Beteiligungen usw. Priamos A.G., in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1956, Seite 1267). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Silvio Arioli, von und in Basel.

29. Dezember 1966. Beteiligungen. Anbe GmbH, in Glarus, Beteiligungen aller Art (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1965, Seite 314). Nachdem die Gesellschaft ihren Sitz nach Zug verlegt hat (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1966, Seite 3980) wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

29. Dezember 1966. Beteiligungen usw. Interstyle AG, in Glarus, Beteiligungen an Unternehmungen jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1965, Seite 2750). Nachdem die Gesellschaft ihren Sitz nach St. Gallen verlegt hat (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1966, Seite 4115) wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

30. Dezember 1966. Werbefilm Holding AG (Werbefilm Holding SA) (Werbefilm Holding Ltd.) in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Dezember 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Filmproduktionsgesellschaften, insbesondere an Unternehmen, die sich mit der Herstellung von Werbe-, Dokumentar- und Industriefilmen befassen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu nominell Fr. 1000. Publika-

tionsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Jürg Gulich, von Burnevésin (Bern) und Zürich, in Zumikon. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

30. Dezember 1966.

Koch Holding GmbH, in Glarus, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen des In- und Auslandes (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1963, Seite 3655). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 29. Dezember 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Stammkapital von Fr. 2 000 000 ist nun zerlegt in eine Stammeinlage von Fr. 2 000 000. Die Stammeinlagen von Fr. 1 136 000 des Dr. Martin Sandberger, von Fr. 432 000 des Welf Koch und von Fr. 432 000 des Bernhard W. Müller sind auf die neue Gesellschafterin Koharta Holding GmbH, in Glarus übergegangen, welche somit einzige Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 2 000 000 ist.

30. Dezember 1966.

Timber & Veneer GmbH, in Glarus, Handel mit Holz und Holzwaren aller Art, Vermittlung von Holzhandelsgeschäften sowie Uebernahme und Führung von festen Vertretungen im Holzhandel usw. (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1964, Seite 2309). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Dezember 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

30. Dezember 1966.

Handels- und Finanzgeschäfte usw. Centropal Holding AG, bisher in Leibstadt (Aargau), (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1963, Seite 1362). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1966 wurde der Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Februar 1961 und wurden am 17. Februar 1962 und 6. April 1963 revidiert. Die Firma wird geändert in Centropal A.G., in Glarus. Die Gesellschaft bezweckt nunmehr: Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, die technische und kommerzielle Verwertung von Fabrikationsverfahren sowie von Patent-, Lizenz- oder irgendwelchen anderen Rechten im In- und Ausland, die Ausführung von Beratungen, Organisationen, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten oder sonstigen Dienstleistungen, den Abschluss von Leasing-Verträgen sowie die Ausübung von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft ist ferner befugt, Grundstücke zu erwerben und zu veräussern. Das vollbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Johann Pfister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

#### Zug - Zoug - Zugo

29. Dezember 1966.

Eisen. Carl Bossard, Inhaber C. & W. Bossard, in Zug, Eisenhandlung (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1966, Seite 839). Die Prokuristen Paul Bolt, Jakob Kluser und Christian Rüttimann sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Ihre Prokuren sind erloschen. Sie zeichnen weiterhin zu zweien. Neu wurde Kollektivprokura erteilt an Walter Boll, von Zürich, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, und Rudolf Bucher, von Sursee, in Zug.

29. Dezember 1966.

Papierfabrik Cham A.-G., in Cham, (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1966, Seite 1285). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Karl Mosele, von Luzern, in Cham.

29. Dezember 1966.

Hülsen. M. Brügglen & Söhne AG, in Cham, Herstellung von Papier- und anderen Hülsen aller Art (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1963, Seite 2027). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rothenthurm (Schwyz) (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1966, Seite 387) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

29. Dezember 1966.

Chemische Produkte, Metalle usw. Bolisse AG., in Zug, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere auf dem Gebiete von Chemie und Metallen usw. (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1966, Seite 1285). Dr. Oskar Lätsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Hans Straub, von Herzogenbuchsee und Basel, in Zug. Er führt als einziges Mitglied Einzelunterschrift.

29. Dezember 1966.

Beteiligungen usw. Contributa GmbH in Liq., in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1965, Seite 1036). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

29. Dezember 1966.

Motorfahrzeuge usw. Spycher's Tours AG in Liq., in Zug, Vermittlung und Verkauf von unverzollten Motorfahrzeugen und deren Zubehör usw. (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1966, Seite 3065). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

29. Dezember 1966.

Beteiligungen usw. Kentland GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Dezember 1966 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Vermögensbeteiligungen und die Beteiligung an andern Unternehmen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Das Stammkapital beträgt Franken 50 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 25 000 sind Dr. Albert Bussmann, von Luzern, in Zug, und Dr. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Dr. Albert Bussmann und Dr. Philipp Schneider. Sie zeichnen einzeln. Domizil: Aegerisauweg 4 (bei Dr. Albert Bussmann).

29. Dezember 1966.

Waren aller Art usw. Naruva Zug GmbH, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1966, Seite 3355). Einzelprokura ist erteilt worden an: Max Peterhans, von Fislisbach (Aargau), in Zug-Oberwil.

29. Dezember 1966.

Production & Distribution Holding Ltd., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Dezember 1966 besteht unter

dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt finanzielle Beteiligungen an anderen Gesellschaften, im besonderen den Erwerb und die Verwaltung von Aktienpaketen schweizerischer und ausländischer Gesellschaften der Produktions- und Vertriebsbranche. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernesto Kuhrmeier, von Zürich, in Chiasso, Präsident; Claudio Laffranchi, von Robasacco (Tessin), in Vacallo (Tessin), und Dr. Elbio Gada, von und in Giubiasco. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Löberstrasse 5 (bei Albert Rusterholz).

29. Dezember 1966.

Autoartikel usw. Macosa GmbH, in Zug, Handel, Vertrieb und Fabrikation von Artikeln der Autobranche usw. (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1966, Seite 3573). Hildegard Maisch geb. Meier ist als Gesellschafterin und Geschäftsführerin ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage von Fr. 20 000 wurde wie folgt übernommen: Fr. 19 000 durch Uwe Maisch, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, und Fr. 1000 durch Pius Bachmann, von Schwarzenberg (Luzern), in Oberägeri. Das Stammkapital von Franken 20 000 zerfällt nun in zwei Stammeinlagen: Fr. 19 000 lautend auf Uwe Maisch, und Fr. 1000 lautend auf Pius Bachmann. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 13. Dezember 1966 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Als einziger Geschäftsführer wurde gewählt: Uwe Maisch (Gesellschafter). Er führt Einzelunterschrift.

29. Dezember 1966.

Atlanta Finanz AG, in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962, Seite 1310). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1966, Seite 3910) im Handelsregister des Kantons Zug gelöscht.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau d'Estavayer-le-Lac

30 décembre 1966.

Vins. Claude Jemelly, à Estavayer-le-Lac, commerce de vins (FOSC. du 11 juillet 1961, page 2007). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Fribourg

29 décembre 1966.

Produits alimentaires. Dyna S.A., à Fribourg, fabrication de produits alimentaires (FOSC. du 24 juin 1966, N° 145, page 2054). Oscar Engel, décédé, ne fait plus partie du conseil. Sa signature est radiée. A été nommé administrateur, sans signature: Lionel d'Ammann, d'Ependes (Fribourg) et Fribourg, à Bremblens (Vaud). La société est engagée par la signature collective du président, Dr. Claude Blancpain, et de l'administrateur-délégué, Dr. Erwin Haag, entré eux ou avec un autre membre du conseil, soit Bernard Blancpain, Dr. Pierre Blancpain ou d'un fondé de pouvoir.

29 décembre 1966.

Participations. Vendimatic S.A., à Fribourg, participations (FOSC. du 22 mai 1964, N° 115, page 1595). Nouvelle adresse de la société: Pérolles 10, Etude de M<sup>e</sup> G. Carrel, avocat.

29 décembre 1966.

Caoutchoucs synthétiques. Elastomers Development S.A. (Elastomers Development A.G.) (Elastomers Development Ltd.), à Fribourg. Suivant acte authentique et status du 22 décembre 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour but d'acheter, de fabriquer, d'assembler, de distribuer et de vendre toutes sortes de caoutchoucs synthétiques et d'autres produits chimiques semblables, ainsi que d'articles en caoutchouc synthétique ou autres matières, d'acquérir, de détenir, d'utiliser, d'assigner et de donner sous licence des brevets, des marques de fabriques, des processus industriels et toutes autres sortes de propriété industrielle et intellectuelle; de fournir de l'assistance technique, industrielle et de tout genres. La société peut également participer à d'autres entreprises. Le capital social de fr. 225 000, entièrement libéré est divisé en 225 actions nominatives de fr. 1000. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications de la société sont faites par écrit. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Neil B. Roberts, de nationalité australienne, à Fribourg, président et délégué; Dr. Eric Homburger, de St-Gall, à Zurich; Dr. Rolf Truffer, de Randa et Lausanne, à Fribourg. La société est engagée par la signature individuelle de Neil B. Roberts et par la signature collective de Dr. Eric Homburger et Dr. Rolf Truffer. Adresse de la société: 91, rue de Lausanne, dans ses propres locaux.

29 décembre 1966.

Participations. Germa S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et status du 28 décembre 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente et la gestion de titres, participations à des entreprises ou sociétés industrielles, commerciales, financières et immobilières. A cet effet, la société pourra effectuer des opérations de représentation, d'achat, d'administration, d'exploitation, de construction et de vente de tous biens meubles et immeubles. Le capital social est de fr. 150 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires se font par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: Hermann Egger, de et à St-Ours, président, et de Werner Spycher, de Köniz, à Fribourg, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: Grands-Places 1, chez Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

30 décembre 1966.

Transports par bateaux. Containerships Ltd, à Fribourg. Suivant acte authentique et status du 29 décembre 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le transport de toutes marchandises par bateaux. La société n'aura pas d'autre activité en Suisse que celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par publication dans



la Feuille officielle suisse du commerce et en plus si tous les actionnaires sont connus par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un à cinq membres. Gérald Henry, de Vuillierens s/Morges, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: Bd. de Péroles 12, chez M<sup>e</sup> Jean-François Bourgnicht, avocat et notaire.

30 décembre 1966. Entreprise de construction, etc. Peter Milani A.G., succursale de Fribourg, entreprise de construction, etc. (FOSC. Du 28 janvier 1965, N° 22, page 303), avec siège principal à Laupen. Le fondé de pouvoir Joseph Bapst est actuellement domicilié à Guin. Il a la signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Jean Jungo, de Guin, à Bösinggen, et à Jakob Schneuwly, de Liebistorf, à Monterschu p. Cordast.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

29. Dezember 1966. Bauunternehmung. Peter Milani AG, Zweigniederlassung in Bösinggen, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1965, Seite 315), mit Hauptsitz in Laupen. Joseph Bapst, Prokurist, wohnt nun im Riedli, Gemeinde Düringen. Kollektivprokura zu zweien ist neu erteilt worden an: Hans Jungo, von Düringen, in Bösinggen, und Jakob Schneuwly, von Liebistorf, in Monterschu, Gemeinde Cordast.

29. Dezember 1966. Bauunternehmung. Peter Milani AG, Zweigniederlassung in Düringen, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1965, Seite 442), mit Hauptsitz in Laupen. Joseph Bapst, Prokurist, wohnt nun im Riedli, Gemeinde Düringen. Kollektivprokura zu zweien ist neu erteilt worden an: Hans Jungo, von Düringen, in Bösinggen, und Jakob Schneuwly, von Liebistorf in Monterschu, Gemeinde Cordast.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

29. Dezember 1966. Bäckerei usw. A. Bürgi - Rudolf von Rohr, in Kestenholz, Bäckerei und Handlung (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1941, Seite 1479). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

29. Dezember 1966. Lebensmittel, Textilien, Haushaltartikel. Kaufhaus Bürgi, in Kestenholz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugen Bürgi, von und in Kestenholz. Handel mit Lebensmitteln, Textilien und Haushaltartikeln. Neue Strasse Nr. 116.

29. Dezember 1966. Bäckerei. A. Bürgi, in Kestenholz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfons Bürgi, 1932, von und in Kestenholz, Bäckerei-Konditorei. Neue Strasse Nr. 116.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

29. Dezember 1966. Uhrenarmbänder, Kunststoffbestandteile. Walker & Co. in Grenchen, Herstellung von Uhrenarmbändern sowie Kunststoffbestandteilen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1962, Seite 2615). Am 28. Dezember 1966 sind aus der Gesellschaft ausgetreten: Alma Walker-Affolter, Agnes Walker und Adelheid Meyer-Walker. Dagegen ist am gleichen Tage Myrtha Walker geb. Gschwind, von und in Grenchen, als Gesellschafterin eingetreten. Sie zeichnet einzeln, und ebenso der bisher kollektiv zeichnungsberechtigte Gesellschafter Paul Walker. Neues Geschäftslokal: Bettlachstrasse 280.

30. Dezember 1966. Glaserei. H. Ruppli & Co., in Grenchen, Glasereigeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1966, Seite 1602). Die Gesellschaft ist seit dem 30. Dezember 1966 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Ingold & Maino», in Grenchen.

30. Dezember 1966. Glaserei. Ingold & Maino, in Grenchen. Max Ingold, von Bettenhausen (Bern), in Grenchen, und Guido Maino, von Piandera (Tessin), in Grenchen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 30. Dezember 1966 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Gesellschaft «H. Ruppli & Co.», in Grenchen, übernommen hat. Glasereigeschäft. Maierenstrasse 1.

30. Dezember 1966. Uhrenrohwerke. Gebrüder Baumgartner A.G. (Baumgartner Frères S.A.) (Fratelli Baumgartner S.A.) (Baumgartner Brothers Limited), in Grenchen, Fabrikation von Ebauches, Finissages, Grossuhren usw. (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1963, Seite 2484). Es wurden ernannt: a) zu Direktoren: Erwin Schwarz, bisher Prokurist, Anselmo Maspoli, von Colderio (Tessin), in Grenchen, Karl Adler, deutscher Staatsangehöriger, in Grenchen, Jürg Jenni, von Ifwil, in Biel, und Georges Ducommun, bisher Vizedirektor; b) zum Vizedirektor: Romano Glaus, bisher Prokurist; c) zum Prokuristen: Hugo Kuster, von Altstätten, in Grenchen. Der Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates Dr. René Jenni zeichnet wie bisher einzeln für das Gesamtunternehmen. Die Generaldirektoren und Mitglieder des Verwaltungsrates Alfred Fischer und Charles A. Wanz führen nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Direktoren Erwin Schwarz, Anselmo Maspoli und René Marchand zeichnen für das Gesamtunternehmen kollektiv zu zweien, unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Die Direktoren Karl Adler, Georges Ducommun, und Jürg Jenni, die Vizedirektoren Romano Glaus und Arnold Koch sowie die Prokuristen Hugo Kuster, Marlies Löffel-Koch, und Gottfried Scholl zeichnen für das Gesamtunternehmen kollektiv zu zweien, nicht unter sich, sondern je mit einem der Direktoren Erwin Schwarz, Anselmo Maspoli oder René Marchand. Damit sind die bisherigen Prokuren von Erwin Schwarz und Romano Glaus erloschen.

##### Bureau Olten-Gösgen

23. Dezember 1966. Häute, Felle. Emag A.-G., in Olten, Häute, Felle (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1962, Seite 746). Einzelprokura erteilt an Niklaus Thomas Zehnder, von Einsiedeln, in Olten.

23. Dezember 1966. Trikotfabrik. Nabholz A.-G., in Schönenwerd, Trikotfabrik (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1966, Seite 1528). Die Prokura des Othmar Lang ist erloschen.

23. Dezember 1966. Liegenschaftengesellschaft Olterra A.G., in Olten (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1965, Seite 3499). Der Präsident Dr. Peter Hagmann und Paul

Moser-Fuchs sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Max Studer, als Präsident, und Theodor Frei, beide von und in Olten; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das Mitglied des Verwaltungsrates Walter Senn wohnt nun in Wangen bei Olten.

23. Dezember 1966. Stadtmöblier Olten A.-G., in Olten (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1959, Seite 3427). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Dezember 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 230 000 auf Fr. 460 000 erhöht durch Ausgabe von 460 Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden die bisherigen 460 Namenaktien zu Fr. 500 und die neuen 460 Aktien zu Fr. 500 in 460 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 460 000, eingeteilt in 460 Namenaktien zu Fr. 1000. Dr. Peter Conradin von Planta ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied des Verwaltungsrates Hans Hunziker wohnt nun in Villeneuve (Waadt).

27. Dezember 1966. Ersparniskasse Olten Depositenkasse Trimbach, Zweigniederlassung in Trimbach. Unter dieser Firma hat das Gemeindestitut «Ersparniskasse Olten (Caisse d'Epargne d'Olten) (Cassa di Risparmio di Olten)», mit Sitz in Olten, welches den Betrieb einer Hypothekar- und Handelsbank bezweckt und am 13. Januar 1883 im Handelsregister von Olten-Gösgen eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1965, Seite 3599), durch Beschluss der Gemeindeversammlung der Bürgergemeinde Olten vom 7. Juni 1963 in Trimbach eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Schenker, Präsident des Verwaltungsrates; Otto Schibli, Vizepräsident des Verwaltungsrates, beide von und in Olten; Walter Senn, von Olten und Winznau, in Wangen bei Olten, Direktor; Max Saner, von Breitenbach, in Olten, Direktor; mit Kollektivprokura zu zweien Adolf Blum, von Roggliswil, in Olten; Joseph Gmür, von Amden, in Wangen bei Olten; Paul Loosli, von Sumiswald, in Olten; André Racine, von Lamboing, in Olten; Frédéric Roulier, von Champvent, in Olten; Richard Studer, von und in Olten, und mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Trimbach, der Verwalter-Prokurist Kurt Zwahlen, von Rüscheegg, in Trimbach. Domizil: Baslerstrasse 68.

28. Dezember 1966. «Belta» Taschenfabrikation Werner Schumacher, vorm. Siegenthaler, in Olten (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1964, Seite 2470). Die Firma wird infolge Uebnahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Juli 1966 und Sacheinlagevertrag vom 22. Dezember 1966 durch die nachstehend eingetragene «Belta SA», in Olten, gelöscht.

28. Dezember 1966. Hand- und Reisetaschen usw. Belta SA, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Dezember 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Taschen aller Art, insbesondere der Hand- und Reisetaschen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. August 1966 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Belta» Taschenfabrikation Werner Schumacher, vorm. Siegenthaler, in Olten, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Juli 1966 und Sacheinlagevertrag vom 22. Dezember 1966, wonach die Aktiven Franken 240 417.05 und die Passiven Fr. 238 141.10 betragen, zum Preise von Fr. 2 275.95, wovon Fr. 2000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch oder durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches auch Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Werner Schumacher, von Rickenbach (Solothurn), in Olten. Zum Direktor ist ernannt Georges Rüfli, von Lengnau bei Biel, in Stockholm. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Hübelstrasse 26.

29. Dezember 1966. Tankrevisionen usw. Leuta A.G., in Däniken, Tankrevisionen usw. (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1966, Seite 3882). In den Verwaltungsrat wurden gewählt Arnold Annaheim-Mollet, von und in Lostorf; Arnold Kellerhals, von Hängendorf, in Däniken, und lic. iur. Hans Sesseli, von und in Solothurn; sie führen die Unterschrift nicht.

##### Bureau Stadt Solothurn

29. Dezember 1966. Architekturbureau. Otto Sperisen, in Solothurn, Architekturbureau (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1958, Seite 995). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. Dezember 1966. Kiosk. G. Alaimo, in Solothurn. (SHAB. Nr. 160, vom 14. Juli 1942, Seite 1614). Das Geschäftslokal befindet sich am Patriotenweg 8.

30. Dezember 1966. Autoreparaturen, Garage. E. Kupferschmid & O. Müller, in Solothurn, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und einer Garage, sowie Handel mit Automobilen und General-Motor-Produkten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1945, Seite 22). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Kupferschmid aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Oskar Müller, von Herblingen (Schaffhausen), in Solothurn, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR. fortgesetzt. Die Firma lautet O. Müller, Weissenstein-Garage. Geschäftslokal: Grenchenstrasse 12.

##### Bureau Thierstein

28. Dezember 1966. Gütertransporte. Rudolf Saner-Malzach, in Büsserach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Saner-Malzach, von und in Büsserach. Autotransporte von Gütern. Neumatt Nr. 117.

##### Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

21. Dezember 1966. Chemische und biochemische Produkte usw. Forschag, in Basel, Aktiengesellschaft, chemische und biochemische Produkte usw. (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1966, Seite 2268). In der Generalversammlung vom 19. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Das

Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 3000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100.

23. Dezember 1966.

Plakatierungs A.G. (Affichage S.A.) (Affissioni S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1954, Seite 43). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. November 1966 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Plakatierungs A.G. in Liq. (Affichage S.A. en liq.) (Affissioni S.A. in liq.) durchgeführt. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind der Verwaltungsrat Dr. Gustav Adolf Bohny und der Direktor Alois Frei.

23. Dezember 1966.

E. Wagner-Frei, Restaurant «Letzistube», in Basel. Inhaber dieser Einzel-firma ist Ernst Wagner-Frei, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Betrieb des Restaurants Letzistube. St. Alban-Tal 10.

23. Dezember 1966.

Bücher, Schallplatten. Verlag Irma Christen-Dorizzi, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Irma Christen-Dorizzi, von Affoltern i.E., in Basel. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Buchverlag; Vertrieb von Schallplatten. Laupenring 137.

23. Dezember 1966.

Dienstleistungen für Handel, usw. Teletrade Service, René Bach, in Basel, Dienstleistungen für Handel, Gewerbe und Industrie, insbesondere Erteilung von Handelsauskünften usw. (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1965, Seite 3019). Domizil: Feldbergstrasse 39.

23. Dezember 1966.

Bankgeschäfte. La Roche & Co., in Basel, Bankgeschäft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1966, Seite 1333). Aus der Kommanditgesellschaft ist Ernst Lais-Wanner ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 250 000 ist erloschen. Als unbeschränkt haftende Gesellschafter sind eingetreten die Prokuristen Dietrich Gloor, in Gütertrennung lebend mit Rosine Dorothea geb. Krayer, nun in Riehen, und Dietrich Forcart-Gilgen, nun in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Ihre Prokuren sind erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an den bisherigen Prokuristen Christoph T. Staehelin-Füglister. Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Heinz Hilfiker. Er zeichnet zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen.

23. Dezember 1966.

Beteiligungen. Standard-Messo G.m.b.H., in Basel. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1966, Seite 1528). In der Gesellschafterversammlung vom 23. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Wilhelm Karl Fasel ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an die neue Gesellschafterin «Standard Fasel G.m.b.H.», in Basel, übergegangen. Der Gesellschafter Alfred Soven wohnt nun in Mülheim-Ruhr-Saarn.

23. Dezember 1966.

Erwerb und Verwertung von geistigem Eigentum. Rheinkessel G.m.b.H., in Basel, Erwerb und Verwertung von geistigem Eigentum usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1967, Seite 23). In der Gesellschafterversammlung vom 23. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Wilhelm Karl Fasel, bisher Gesellschafter mit Fr. 140 000; Werner Bender, Georg Kube und Georg Fasel, mit Stammeinlagen von je Fr. 20 000, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen sind auf die neue Gesellschafterin «Standard Fasel G.m.b.H.», in Basel, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 200 000 besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage.

23. Dezember 1966.

Ring Hotel Finanz A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1966, Seite 2948). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Hans Jürg Frei, von Zürich, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

23. Dezember 1966.

Internationale Transporte usw. Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, internationale Transporte usw. (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1966, Seite 2040). Die Prokuren von Hans Kaiser und Alfred Bieri sind erloschen.

23. Dezember 1966.

Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Landplakatierung (Société Générale d'Affichage, Affichage rural), Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die «Allgemeine Plakat-Gesellschaft», mit Sitz in Genf, welche am 20. Oktober 1900 im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. vom 12. September 1966, Seite 2881), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 10. November 1966 in Basel eine weitere Zweigniederlassung errichtet. Diese hat zum Zweck: Ausübung jeglicher Art von Reklametätigkeit, insbesondere in Land-Orten. Sie wird vertreten durch den Generaldirektor Noël-Louis Piccot, von Versoix, in Chêne-Bougeries, und den Direktor Alois Frei, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Rheinländerstrasse 3.

23. Dezember 1966.

Ingenieurbüro Delta G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1965, Seite 2841). In der Gesellschafterversammlung vom 22. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Dr. Ulrich Zimmermann, Otto Müller-Mundwiler und H. F. Rolf Daehler-Jurt sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Unterschriften als Geschäftsführer sind erloschen. Ihre Stammeinlagen von je Fr. 5000 sind an den Gesellschafter Laszlo Farkas-Kündig übergegangen, dessen Stammeinlage nun Fr. 20 000 beträgt. In die Gesellschaft ist Josef Kündig, von Sarmenstorf, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000 eingetreten. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 40 000. Der Geschäftsführer Laszlo Farkas-Kündig führt nun Einzelunterschrift.

23. Dezember 1966.

Wertpapiere, Liegenschaften, Beteiligungen. Tosulu A.G. (Tosulu S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Dezember 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere von Wertpapieren und Liegenschaften, sowie Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Grundkapital: Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Einberufung der Generalversammlung: Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Peter Jenny, von Basel, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Dr. W. S. Schiess).

23. Dezember 1966.

Spielwaren, Kinder-, Girlbekleidung. Wyni Grob A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Dezember 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Detail- und

Engroshandel mit Spielwaren, Kinder- und Girlbekleidung, sowie deren Fabrikation. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Hierauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Bekanntmachungen: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Einberufung der Generalversammlung: durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus zwei oder mehreren Mitgliedern gehören an: Hans Schweizer, Präsident; Urs Peter Kaufmann; Fredy Langmesser, alle von und in Basel, und Paul von Gunten, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Prokura wurde erteilt an Erwin Grob, von Krummenau, in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Sankt-Jakobs-Strasse 40 (bei Marken-Müller A.G.).

23. Dezember 1966.

Liegenschaften. Wobaco A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Verkauf, Erstellung, Umbau und Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Franken 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Einberufung der Generalversammlung: durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Friedrich Schmidlin, von Arlesheim, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Johanns-Vorstadt 51 (bei Friedrich Schmidlin).

23. Dezember 1966.

Textilmaschinen. Fleissner Engineering A.G. (Fleissner Engineering Company Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Dezember 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: die Entwicklung und der Vertrieb von Textilmaschinen in Europa und im besonderen in der Schweiz. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Franken 1000. Bekanntmachungen: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Einberufung der Generalversammlung: durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. David Linder, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Parkweg 35 (bei Fleissner A.G.).

27. Dezember 1966.

Malerei, Gipserel. Mensch & Co., in Basel, Maler- und Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1966, Seite 3643). Aus der Kollektivgesellschaft ist Leo Mensch-Nobile ausgeschieden. Markus Mensch, von und in Basel, ist als Gesellschafter eingetreten.

27. Dezember 1966.

«Severa» Importgenossenschaft schweizerischer Grossmetzgereien mit Filialgeschäften, in Basel (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1963, Seite 1856). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Friedrich Grauwiler und Hermann Herzer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Hans Geiser. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Ferner wurde Unterschrift zu zweien erteilt an die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Edouard Suter, von Les Planches-Montreux, in Territet, Gemeinde Les Planches-Montreux; und Otto Weber, von Trüffelen und Luzern, in Luzern. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rudolf Kuhn, Vizepräsident, bisher Zeichnungsberechtigter; Hanspeter Born, von Bern und Thunstetten, in Basel; Fritz Dummermuth, von Schlosswil, in Sankt Gallen; Rudolf Schlageter, von Geroldswil, in Zollikon; Paul Stalder, von Rüegsau, in Langenthal; und Henri Waegell, von und in Genf. Sie zeichnen zu zweien. Ferner wurde Unterschrift zu zweien erteilt an Karl Bennet, von Andermatt, in Allschwil, und an Kurt Meier, von Diegten, in Oberwil (Basel-Landschaft), welche dem Verwaltungsrat nicht angehören.

27. Dezember 1966.

Veritas Treuhand A.G., in Basel (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1964, Seite 3746). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Werner Greutert, von Weisslingen, in Wettingen. Er zeichnet zu zweien.

27. Dezember 1966.

Motorfahrzeuge usw. Gustav Moesch A.G., in Basel, Handel mit Motorfahrzeugen usw. (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1965, Seite 909). Aus dem Verwaltungsrat ist Gustav Moesch infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Georges Bollag, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

27. Dezember 1966.

Electronic Bälint, in Basel (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1965, Seite 1891). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

27. Dezember 1966.

Erwerb und Verwertung von Patenten usw. Novorotor Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Basel, Erwerb und Verwertung von Patenten auf dem Gebiet des Maschinen- und Apparatebaues usw. (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1963, Seite 3136). In der Gesellschafterversammlung vom 21. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Konrad Ruckstuhl ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist wie folgt an die neuen Gesellschafter übergegangen: Fr. 5000 an den Geschäftsführer Dr. Ehrhardt Andreas, Fr. 3000 an den Geschäftsführer Richard Julius Friedrich Rendemann, in Gütertrennung lebend, und Franken 2000 an Arno Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Auersmacher (Saar).

27. Dezember 1966.

Wasch-, Reinigungsmittel, chemisch-technische Produkte. Gifa A.G., in Basel, Ankauf und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1964, Seite 1258). In der Generalversammlung vom 23. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Fabrikation von und Handel mit Wasch- und Reinigungsmitteln; chemisch-technischen Produkten; Kosmetika und Lebensmitteln aller Art. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben, veräußern, verwalten. Die Verwaltung besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Emil Schwander und Ernst Stutz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Albin Heimann, von Hasliberg und Zürich, in Kilchberg (Zürich), als Delegierter; Pierre Henri Arnold, von Schlierbach und Ballaigues, in Rüslikon; und Emil Bader, von und in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Prokura wurde erteilt an Kurt Metzger, von Eschensch, in Laufen. Er zeichnet zu zweien. Der Vizedirektor Eric Weilenmann wohnt nun in Basel.

27. Dezember 1966.

Wertschriften A.G. (Valeurs mobilières S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1965, Seite 1615). Eduard Bandeller und Dr. Rudolf Pfenninger



sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Paul Feurer, von Alt St. Johann, in Herrliberg, und Dr. Hugo Grob, von Winznau, in Reinach (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Dr. Edgar F. Paltzer und zum Vizepräsidenten das Mitglied Hans Strasser, dieser nun in Arlesheim, gewählt. Sie zeichnen weiterhin zu zweien.

27. Dezember 1966. **Beteiligungen.**  
**Camposport S.A.**, in Basel, Beteiligung an Unternehmen des Handels mit Camping- und Sportartikeln (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1966, Seite 2573). Aus dem Verwaltungsrat ist Jean Robert ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Georges Ott, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Aeschenplatz 2 (bei der Bank für Internationalen Handel A.G.).

27. Dezember 1966. **Waren aller Art.**  
**Weitex A.G.**, in Riehen, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1966, Seite 2682). In der Generalversammlung vom 21. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Peter Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident, Werner Stoeklin, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

28. Dezember 1966. **Beteiligungen.**  
**Pension Amelia, Frau Boschetti-Romano**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Amelia Boschetti-Romano, von Vezio, in Basel, in Gütertrennung mit Camillo Boschetti. Betrieb der Pension Amelia, Pilgerstrasse 17.

28. Dezember 1966. **Baumaterialien aller Art.**  
**Backstein A.G. Basel (Brique S.A. Bâle)**, in Basel, Baumaterialien aller Art (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1961, Seite 268). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Othmar Gerster, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Josef Spieler ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Pius Binkert, von Laufenburg, in Laufen, als Präsident mit Unterschrift zu zweien, und Jörg Gerster, von Laufen, in Allschwil, ohne Unterschriftsberechtigung.

28. Dezember 1966. **Handel mit Hopfen usw.**  
**Born & Stucki A.G.**, in Basel, Handelsgeschäfte mit Hopfen usw. (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1965, Seite 4072). Prokura ist erteilt an René Hügin, von und in Basel. Dieser, sowie die bisherigen Prokuristen Gottlieb Meyer und Dante Briccos zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

28. Dezember 1966. **Beteiligungen usw.**  
**Rotundus A.G.**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1966, Seite 2040). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Peter Böckli, von Frauenfeld, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

28. Dezember 1966. **Erwerb von geistigem Eigentum usw.**  
**Indive G.m.b.H.**, in Basel, Erwerb von geistigem Eigentum usw. (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1966, Seite 752). Robert Haning ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 8000 ist übergegangen an die neue Gesellschafterin: «Motex G.m.b.H.», in Basel.

28. Dezember 1966. **Bau- und Möbelschreinerei.**  
**Willi Gschwind A.G., Filiale Basel**, in Basel, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1958, Seite 1859) mit Hauptsitz in Oberwil. Die Zweigniederlassung ist gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. Dezember 1966 aufgehoben worden. Ihre Firma ist erloschen.

28. Dezember 1966. **Elastic A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1963, Seite 3678). Der Verwaltungsrat und Direktor, Fred Jucker, ist Bürger von Basel und Wangen (Zürich). Prokura wurde erteilt an Raymond Dutoit, von Moudon und Chavannes-sur-Moudon, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

28. Dezember 1966. **Kommanditgesellschaft.**  
**Atlas Handelsgesellschaft, Müller & Co., Basel**, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1966, Seite 1431). Neues Domizil: Wattstrasse 22.

28. Dezember 1966. **Textilwaren.**  
**Friedrich Schlesinger**, in Basel, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1955, Seite 819). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

28. Dezember 1966. **Textilwaren.**  
**Birmannshof-Textil A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1966, Seite 2994). Zur Direktorin wurde ernannt: Doris Leonora, genannt Patricia Schneider-Read, von Basel, in Riehen. Sie zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Prokuristen.

28. Dezember 1966. **Heizungsanlagen usw.**  
**Kugler & Co.**, in Basel, Erstellung von Heizungsanlagen usw. (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1964, Seite 3269). Die Kommanditgesellschaft hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1966, Seite 4083). Die Firma wird in Basel von Amtes wegen gelöscht.

28. Dezember 1966. **Kosmetische Produkte usw.**  
**Panteen A.G. (Pantène S.A.)**, in Basel, Herstellung kosmetischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. März 1965, Seite 720). Prokura wurde erteilt an Hans Adam, von und in Allschwil und Hans Barth-Häring, von Basel, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien. Die Prokura des Max J. Selg ist erloschen.

28. Dezember 1966. **Verein für Mässigkeit und Volkswohl**, in Basel (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1959, Seite 1379). Der Verein hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. Oktober 1965 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an den Verein «Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigten in Basel», in Basel.

28. Dezember 1966. **Hottinger Wasseraufbereitungsanlagen A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1965, Seite 749). Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Dr. Andreas Saxer. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Unterschrift der im Verwaltungsrat verbleibenden bisherigen Präsidentin, Marie Buol-Vogt, ist erloschen.

28. Dezember 1966. **Handwerkerbank Basel**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1966, Seite 3453). Prokura ist erteilt an Heinz Rätz, von Ruppoldsried, in Reinach (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien.

28. Dezember 1966. **Technisches Bureau.**  
**R. Guth & Co.**, in Basel, technisches Bureau (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1955, Seite 2115). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Jules Guth-Bloch infolge Todes ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Als Kommanditärin mit Fr. 10 000 tritt in die Gesellschaft ein: Blanche Guth-Bloch, von und in Basel.

28. Dezember 1966.

**Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigten in Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1966, Seite 2854). Der Verein übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven des «Vereins für Mässigkeit und Volkswohl», in Basel.

28. Dezember 1966.

**Chemietechnik Forschungsgesellschaft m.b.H.**, in Basel (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1966, Seite 1528). In der Gesellschafterversammlung vom 23. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Wilhelm Karl Fasel, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000; Dr. Theodor Johann Albert Messing, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000; Alfred Soven, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000; Werner Bender, Georg Kube und Georg Fasel, mit Stammeinlagen von je Fr. 2000, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen sind an die neue Gesellschafterin «Standard-Messo G.m.b.H.», in Basel, übergegangen und zu einer einzigen Stammeinlage von Fr. 40 000 zusammengelegt worden.

28. Dezember 1966.

**Maschinen.**  
**F. B. Hatebur A.G.**, in Basel, Fabrikation von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1966, Seite 3156). In der Generalversammlung vom 28. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 wurde durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Zum Direktor wurde ernannt der Prokurist Bernhard Hatebur. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

28. Dezember 1966.

**Beteiligungen.**  
**Motex G.m.b.H.**, in Basel, Beteiligungen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1966, Seite 752). In der Gesellschafterversammlung vom 27. Dezember 1966 wurden die Statuten geändert. Die Stammeinlage des Gesellschafters Hermann F. Kaelin von Fr. 5000 wurde auf Fr. 85 000 erhöht. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 100 000.

28. Dezember 1966.

**Gesellschaft für Beteiligungen und Investitionen Partinvest A.G. (Société de Participations et d'Investissements Partinvest S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1965, Seite 518). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. Oktober 1966 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

28. Dezember 1966.

**Acbas-Plastic A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1966, Seite 2573). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 8. Dezember 1966 aufgelöst.

28. Dezember 1966.

**Handelsgeschäfte usw.**  
**Investcont A.G.**, in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1966, Seite 2417). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 8. Dezember 1966 aufgelöst.

28. Dezember 1966.

**Gröflin-Liegenschaften**, in Basel (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1964, Seite 809). Die Prokura des Hans Wehrli ist erloschen.

28. Dezember 1966.

**Chemische und wärmetechnische Produkte usw.**  
**Ulrich & Co.**, in Basel, chemische und wärmetechnische Produkte und Anlagen (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1951, Seite 1307). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

28. Dezember 1966.

**Versicherungen.**  
**Dr. Pfenniger & A. Hosch**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Generalagentur der Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1958, Seite 2372). Neues Domizil: Birsigstrasse 50.

28. Dezember 1966.

**Electronic-Treuhand Basel, W. Glatz**, in Basel (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1964, Seite 2088). Neues Domizil: St. Galler-Ring 89.

28. Dezember 1966.

**Organisation von Transporten usw.**  
**Multispad A.G.**, in Basel, Organisation von Transporten usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1966, Seite 2765). Neues Domizil: Gasstrasse 52.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne

##### Rectifications.

**Bonnard & Gardel ingénieurs-conseil**, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC. du 5 janvier 1967, page 38). Les fondateurs de procuracy Walter Gebhart et Michel Hirbec signent collectivement à deux avec un associé, mais pas entre eux, ni avec un autre fondé de procuracy.

**Capri S.A.**, à Lausanne, entreprise de carrelage (FOSC. du 29 décembre 1966, page 4149). Date des statuts: 13 décembre 1966.

**S.I. Café-restaurant des Abattoirs S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 5 janvier 1967, page 38). Oscar Engel n'était pas fondé de procuracy, mais administrateur; il est décédé et sa signature est radiée.

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti Aufrufe — Sommations — Diffida

Es werden vermisst:

Fr. 3000.— 3½% Obligationen Kraftwerke Vorderrhein AG., Disentis, 1959, Nrn. 861/63, samt Couponbogen;

Fr. 5000.— 4% Obligationen Kraftwerke Linth-Limmern AG., Linthal, 1963, Nrn. 13538/42, samt Couponbogen.

An allfällige Inhaber dieser Obligationen geht hiermit die Aufforderung, dieselben innert 6 Monaten, d. h. bis 10. Juli 1967 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (108<sup>3</sup>)

5400 Baden, den 23. Dezember 1966

Namens des Bezirksgerichts, II. Abteilung  
Der Gerichtspräsident  
Der Gerichtsschreiber i. V.

Der unbekannt Inhaber des Schuldbriefes Nr. 4 von Fr. 10 000.—, vom 14. März 1933, Belege E, Serie II, Nr. 1821, zugunsten der Anna Maria Streit geb. Spycher, haftend im ersten Rang, in Konkurrenz zu Schuldbriefen von Fr. 74 310.—, auf dem Heimwesen der Erbengemeinschaft des Paul Werner Streit sel., in Liebewil, Gemeinde Köniz, Grundbuchblätter Nrn. 2257 bis 2267, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

3000 Bern, den 4. Januar 1967

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker



Vermisst wird ein Schuldbrief von Fr. 16 000.— (5½%), errichtet am 20. Februar 1912, 10. April 1912 und 20. August 1948, Belege I/4, I/26 und 11181, haftend in der I. Pfandstelle Münchenbuchsee-Grundbuch Nr. 718 des Weibel Adolf, Waldeck, Münchenbuchsee, zugunsten der Kranken- und Unterstützungskasse der Angestellten und zündigen Arbeiter der SZB, mit Sitz in Solothurn.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündigung beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (109<sup>a</sup>)

3312 Fraubrunnen, den 6. Januar 1967

Der Gerichtspräsident: Schindler

Es werden vermisst:

- Schuldbrief (Inh.) von Fr. 5000.— vom 21. Dezember 1953, Ziffer 15, ab GB Nr. 2907 des Hans Stirnimann, Bassersdorf/ZH;
- Schuldbrief (Inh.) von Fr. 5000.— vom 21. Dezember 1953, Ziffer 16, ab GB Nr. 2907 des Hans Stirnimann, Bassersdorf/ZH;
- Schuldbrief (Inh.) von Fr. 2000.— vom 21. Dezember 1953, Ziffer 17, ab GB Nr. 2907 des Hans Stirnimann, Bassersdorf/ZH;
- Schuldbrief (Inh.) von Fr. 2000.— vom 21. Dezember 1953, Ziffer 18, ab GB Nr. 2907 des Hans Stirnimann, Bassersdorf/ZH.

Die unbekannteten Inhaber werden aufgefordert, innert Jahresfrist diese vermissten Werttitel der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (102<sup>a</sup>)

6403 Küssnacht a. R., den 12. Dezember 1966

Die Bezirksgerichtskanzlei

Par ordonnance du 30 décembre 1966, j'ai décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'hypothèque au porteur de fr. 20 000.—, du 9 juillet 1931, grevant en deuxième et troisième rangs les articles 1160, 1161, 1162a, 1162 baab, 1162 b 4a, 1162 baac du registre foncier de la commune de Fribourg, propriété de l'Association des Oeuvres catholiques de la protection de la jeune fille.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de cette hypothèque d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (87<sup>a</sup>)

1700 Fribourg, le 4 janvier 1967

Le président III du Tribunal de la Sarine:  
C. Benninger

Par ordonnance du 30 décembre 1966, j'ai décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation 3½% de fr. 1000.—, au porteur, Canton de Fribourg 1944, portant le N° 3122 et remboursable au 15 avril 1969.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de cette obligation d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (88<sup>a</sup>)

1700 Fribourg, le 4 janvier 1967

Le président II du Tribunal de la Sarine:  
L. Bourgnicht

Le détenteur des obligations au porteur du Crédit Foncier Vaudois, de Fr. 1000.— chacune, 3¼%, série 31, de 1963, N°s 3007/8, 3024/26, avec coupons au 15 février 1965 et suivants attachés, est sommé de me les produire jusqu'au 15 mai 1967. (48<sup>a</sup>)

1003 Lausanne, le 7 novembre 1966

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur N° 99785 du registre foncier de Nyon, au capital de fr. 1500.—, créée le 15 juillet 1960, intérêt maximum 4%, 2° rang, profit des cases libres, grevant l'immeuble parcelle 274, fol. 14, sis «Au Closet», commune de Craus-près-Céligny, est sommé de la produire au greffe du Tribunal de Nyon jusqu'au 15 novembre 1967.

1260 Nyon, le 7 novembre 1966

(49<sup>a</sup>)  
Le président du Tribunal civil: Bercher

Le Juge-instructeur du district de Sierre, à la requête de la Banque Galland et Cie S.A., à Lausanne, agissant en nom de Monsieur Mark. H. Kearley, à Château d'Oex, comme les détenteurs inconnus des actions Aluminium Suisse S.A. Chippis N°s 23050, 23051, 26580, 109104, 109105, inscrites au registre des actions de la S.A. au nom de M<sup>r</sup> Mark H. Kearley (manteaux seulement), de produire ces titres au greffe du Tribunal de Sierre, dans le délai de six mois, expirant le 10 juillet 1967, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (107<sup>a</sup>)

3960 Sierre, le 6 janvier 1967

P. A. Berelaz

La Pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli art. 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC, diffida: lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di nominali fr. 20 000.—, oltre interessi al 5%, eretto nella forma dell'atto notarile dal notaio Vincenzo Jacomella, Bellinzona, numero di rubrica 2177 dei suoi rogiti, di data 10 maggio 1955 gravante le particelle N° 2006, 2003 e 2004, di Magadino, a volere produrlo alla scrivente pretura entro il 15 luglio 1967, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (101<sup>a</sup>)

6600 Locarno, 4 gennaio 1967

Il pretore: D<sup>r</sup> R. Simona

In relazione all'istanza 19/20 dicembre 1966 del signori Dario Rossi, da Arzo, in Bissone, tendente a che sia esperita la procedura di annullamento di un titolo ipotecario al portatore, andato smarrito, visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 ss. CO; diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di

fr. 15 000.— (quindicimila), con int. 5‰ gravante la part. N° 160 RFD, di Bissone, iscritto il 29 aprile 1958, in II. grado, al doc. 3438, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione; sotto comminatoria di ammortamento. (94<sup>a</sup>)

6900 Lugano, 3 gennaio 1967

Per la pretura di Lugano-Ceresio  
Il segretario-assessore:  
Ferdinando Rezzonico

#### Kraftloserklärungen — Annulations — Annullamenti

Der erstmals in Nr. 300 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 23. Dezember 1965 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 2700.— vom 26. Februar 1930, Belege Serie I, Nr. 7649, zugunsten des Alfred Müller, Bierbrauer, Zollikofen, haftend im ersten Rang auf der Besitzung Zollikofen-Grundbuchblatt Nr. 320, des Alfred Müller vorgenannt, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (105)

3000 Bern, den 7. Januar 1967

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 282 vom 2. Dezember 1965 als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 1. Juni 1943, Beleg Serie I, Nr. 579 und Serie II, Nr. 3209, in der Höhe von Fr. 4487.50, lautend zu Gunsten der Frau Emma Krebs-Küpfer, Witwe des Christian Küpfer, von und in Niederwichtach, haftend auf Niederwichtach Grundbuchblätter Nrn. 369, 370 und 371 der Frau Emma Krebs-Küpfer, Witwe des Christian Krebs, von und in Niederwichtach, ist dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt. (104)

3082 Schloszwil, 4. Januar 1967

Richteramt Konolfingen  
Der Gerichtspräsident II: H. Gugger

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 282 vom 2. Dezember 1965 als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 8. August 1957, Beleg Serie II, Nr. 7418, in der Höhe von Fr. 55 000.—, lautend zu Gunsten der Spar- und Leihkasse, in Münsingen, haftend auf Oberwichtach Grundbuchblatt Nr. 519 des Otto Müller, Bahnhofstrasse, Oberwichtach, ist dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt. (106)

3082 Schloszwil, 4. Januar 1967

Richteramt Konolfingen  
Der Gerichtspräsident II: H. Gugger

#### Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

##### Verlängerung

der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages betreffend die Bedienungsgelder im schweizerischen Beherbergungsgewerbe

Der Bundesrat hat am 22. Dezember 1966 die Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages betreffend die Bedienungsgelder im schweizerischen Beherbergungsgewerbe mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1967 verlängert.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 30. Dezember 1966 veröffentlicht. Separatabzüge können beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei in Bern bestellt werden. (AA. 501)

3003 Bern, den 10. Januar 1967

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

##### Prorogation

de l'arrêté du Conseil fédéral qui étend la convention collective de travail sur les taxes de service dans l'industrie hôtelière

Le 22 décembre 1966, le Conseil fédéral a pris un arrêté prorogeant avec effet au 31 décembre 1967 celui qui étend la convention collective de travail sur les taxes de service dans l'industrie hôtelière.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 30 décembre 1966. Des exemplaires tirés à part seront en vente au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

3003 Berne, le 10 janvier 1967

Office fédéral de l'industrie, des arts  
et métiers et du travail

##### Proroga

del decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro concernente le tasse di servizio nell'industria svizzera degli alberghi

Il 22 dicembre 1966, il Consiglio federale ha prorogato, con effetto fino al 31 dicembre 1967, il suo decreto che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro concernente le tasse di servizio nell'industria svizzera degli alberghi.

Il decreto del Consiglio federale è stato pubblicato nel Foglio federale del 30 dicembre 1966. Le tirature a parte di questa pubblicazione saranno in vendita presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

3003 Berna, il 10 gennaio 1967

Ufficio federale dell'industria, delle arti  
e mestieri e del lavoro

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur l'impôt anticipé

(Du 19 décembre 1966)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 73, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi fédérale du 13 octobre 1965 sur l'impôt anticipé, arrête:

## TITRE PREMIER

## Perception de l'impôt

## Chapitre premier

## Disposition générales

**Article premier.** I. Administration fédérale des contributions. L'administration fédérale des contributions arrête les instructions générales et prend les décisions particulières nécessaires à la perception de l'impôt anticipé; elle fixe la forme et le contenu des formulaires pour la déclaration comme contribuable, ainsi que pour les relevés, déclarations d'impôt et questionnaires.

**Art. 2.** II. Obligations du contribuable. 1. Comptabilité. Le contribuable doit organiser et tenir sa comptabilité de manière qu'il soit possible de constater et de prouver avec certitude, sans trop de peine, les faits déterminants pour l'assujettissement fiscal et la fixation de l'impôt.

Si le contribuable utilise dans sa comptabilité le système du traitement automatique ou électronique des données, ce procédé ne peut être admis, pour la perception de l'impôt anticipé, que si le traitement complet et exact de toutes les opérations et sommes essentielles du point de vue fiscal est garanti, depuis la pièce comptable originale jusqu'aux comptes annuels et relevés d'impôt, et si les pièces justificatives nécessaires à la fixation de l'impôt dû sont bien classées et lisibles.

L'administration fédérale des contributions peut permettre au contribuable, à des charges et conditions qu'elle fixera, de conserver les pièces justificatives sous forme de microfilms. Dans ce cas, le contribuable est tenu de présenter à ses frais les agrandissements des pièces que désignera l'administration fédérale des contributions et, lors du contrôle de la comptabilité prévu à l'article 40 de la loi, il doit mettre à la disposition des contrôleurs, à leur demande, un appareil de projection avec le personnel nécessaire à son utilisation.

**Art. 3.** 2. Relevé et attestation concernant la déduction de l'impôt. Si le contribuable remet un relevé au bénéficiaire de la prestation imposable, il doit y indiquer l'échéance de cette prestation et le montant brut avant déduction de l'impôt anticipé et des frais:

Si le bénéficiaire de la prestation imposable demande une attestation spéciale (art. 14, 2<sup>e</sup> al., de la loi), celle-ci doit indiquer:

- Le nom du bénéficiaire et son adresse en tant qu'elle est connue;
- le genre et le montant nominal de la valeur qui a produit la prestation imposable;
- le montant brut de la prestation imposable, la période à laquelle elle se rapporte et la date d'échéance;
- le montant de l'impôt anticipé déduit;
- la date de l'attestation, ainsi que le nom, l'adresse (timbre de la raison sociale) et la signature de celui qui l'a établie.

Le contribuable ne doit établir qu'une attestation pour une seule et même prestation imposable; les copies et attestations de remplacement doivent être désignées comme telles.

L'administration fédérale des contributions peut admettre, à des charges et conditions qu'elle fixera, des attestations non signées ou établies directement sur la demande en remboursement.

**Art. 4.** 3. Prestation en monnaie étrangère. Si la prestation imposable est exprimée en monnaie étrangère, elle doit être calculée en francs suisses au moment de son échéance.

L'attestation concernant la déduction de l'impôt (art. 3, 2<sup>e</sup> al.) doit indiquer le montant brut de la prestation dans chacune des deux monnaies, ainsi que le cours de conversion.

Si les parties n'ont pas convenu d'un cours de conversion fixe, le calcul sera fait sur la base du cours moyen de l'offre et de la demande au dernier jour ouvrable précédant l'échéance de la prestation.

**Art. 5.** 4. Déclaration en cas de prestations en souffrance, etc. Si, pour cause d'insolvabilité, le débiteur n'est pas en mesure de verser la prestation imposable à son échéance, ou s'il a obtenu un sursis sur la base de la législation fédérale, il doit en informer spontanément l'administration fédérale des contributions, en lui indiquant le moment probable où la prestation sera payable.

Si le contribuable tombe en faillite, l'administration de la faillite doit établir le relevé prescrit, pour l'impôt échu au jour de l'ouverture de la faillite (art. 16, 3<sup>e</sup> al., de la loi), et l'adresser à l'administration fédérale des contributions avec les pièces justificatives (art. 38, 2<sup>e</sup> al., de la loi).

**Art. 6.** III. Procédure de perception. 1. Demande de renseignements; audition. L'administration fédérale des contributions peut demander des renseignements écrits ou oraux et convoquer le contribuable pour l'entendre.

Lorsque cela paraît indiqué, les renseignements sont consignés dans un procès-verbal établi en présence de la personne entendue; le procès-verbal doit être signé par celle-ci et par le fonctionnaire enquêteur et, le cas échéant, par le teneur du procès-verbal.

Avant chaque audition selon le 2<sup>e</sup> alinéa, la personne à entendre doit être invitée à dire la vérité et rendre attentive aux conséquences des renseignements inexacts (art. 62, 1<sup>er</sup> al., lettre d, de la loi).

**Art. 7.** 2. Examen des livres. Le contribuable peut, et même doit, à la demande de l'administration fédérale des contributions, assister à l'examen des livres (art. 40, 2<sup>e</sup> al., de la loi) et donner les explications nécessaires.

L'administration fédérale des contributions n'est pas tenue d'aviser à l'avance le contribuable qu'elle effectuera un contrôle.

**Art. 8.** IV. Recouvrement et garantie de l'impôt. 1. Exécution forcée. L'administration fédérale des contributions est compétente pour engager des poursuites concernant les créances d'impôt anticipé, intérêts, frais et amendes de la Confédération, pour produire des créances dans une faillite, pour demander la mainlevée de l'opposition et pour prendre toutes les autres mesures nécessaires à la garantie et au recouvrement de la créance.

Est réservée la compétence de l'administration fédérale des finances pour la garde des actes de défaut de biens et pour l'exécution d'une créance constatée par un acte de défaut de biens.

**Art. 9.** 2. Sûretés. a) Sociétés dominées par des étrangers. Lorsque le capital d'une société anonyme ou d'une société à responsabilité limitée est détenu pour plus de 80 pour cent (directement ou indirectement) par des personnes domiciliées à l'étranger,

que l'actif de la société se trouve essentiellement à l'étranger ou est constitué principalement par des créances ou autres droits contre des personnes domiciliées à l'étranger, et

que la société ne distribue pas chaque année comme dividende ou part de bénéfice une partie convenable de son bénéfice net aux porteurs d'actions, parts sociales ou bons de jouissance,

l'administration fédérale des contributions peut demander des sûretés, le recouvrement de l'impôt paraissant menacé (art. 47, 1<sup>er</sup> al., lettre a, de la loi).

Le montant à garantir doit correspondre à l'impôt qui devrait être payé en cas de liquidation de la société et il sera, au besoin, fixé chaque année sur la base du compte annuel.

**Art. 10.** b) Constitution de sûretés. Les sûretés demandées selon l'article 47 de la loi doivent être constituées par des gages, des cautionnements, des garanties ou des assurances de cautionnement, conformément à l'ordonnance du 21 juin 1957 sur la constitution de sûretés en faveur de la Confédération.

Les sûretés fournies sont libérées dès que les impôts, intérêts et frais qu'elles garantissent ont été payés ou que le motif de la garantie a disparu.

L'administration fédérale des contributions décide si les sûretés sont suffisantes et quand elles doivent être libérées; la décision peut être attaquée dans les trente jours suivant la notification, par la voie du recours de droit administratif au Tribunal fédéral.

**Art. 11.** 3. Radiation dans le registre du commerce. Une société anonyme, société à responsabilité limitée ou société coopérative ne peut être radiée du registre du commerce que si l'administration fédérale des contributions a informé le bureau cantonal du registre du commerce que l'impôt anticipé dû a été payé.

Le 1<sup>er</sup> alinéa est applicable à la radiation d'une autre entreprise au sens de l'article 10, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance du 7 juin 1937 sur le registre du commerce (raison individuelle, société en nom collectif ou en commandite, association, fondation, succursale d'une entreprise étrangère), si l'administration fédérale des contributions a informé le bureau cantonal du registre du commerce que l'entreprise est devenue contribuable sur la base de la loi sur l'impôt anticipé.

**Art. 12.** V. Restitution d'impôts non dus. Les impôts et intérêts payés, qui n'ont pas été fixés par une décision de l'administration fédérale des contributions, sont restitués s'il est établi qu'ils n'étaient pas dus.

Si un impôt non dû a déjà été transféré (art. 14, 1<sup>er</sup> al., de la loi), la restitution est accordée seulement s'il est établi que la personne à qui l'impôt a été transféré n'en a pas obtenu le remboursement dans la procédure ordinaire de remboursement et qu'elle sera mise au bénéfice de la restitution selon le 1<sup>er</sup> alinéa.

Si le requérant invoque des faits démontrant qu'un autre impôt fédéral était dû, même s'il est prescrit entre-temps, la restitution n'est accordée que pour le montant dépassant cet impôt.

Le droit à la restitution se prescrit par cinq ans dès la fin de l'année civile au cours de laquelle le paiement a été effectué.

Les dispositions de la loi et de l'ordonnance sur la perception de l'impôt sont applicables par analogie; si le requérant ne satisfait pas à ses obligations de donner des renseignements et que le droit à la restitution ne puisse être déterminé sans les renseignements requis par l'administration fédérale des contributions, la demande est rejetée.

**Art. 13.** VI. Compensation. L'administration fédérale des contributions peut compenser, avec l'impôt anticipé dont le débiteur demande le remboursement, une créance fiscale échue dont le recouvrement est menacé.

## Chapitre deuxième

## Impôt sur les revenus de capitaux mobiliers

## A. Impôt sur le rendement d'obligations et d'avoirs de clients

**Art. 14.** I. Objet de l'impôt. 1. Rendement imposable. Est un rendement imposable d'obligations, de cédules hypothécaires et lettres de rente émises en série, d'avoirs figurant au livre de la dette, ainsi que d'avoirs de clients, toute prestation appréciable en argent faite au créancier, fondée sur le rapport de dette et ne se caractérisant pas comme un remboursement de la dette en capital.

L'impôt n'est pas perçu sur les bonifications anticipées accordées à l'émission d'obligations, de cédules hypothécaires et lettres de rente émises en série, sous forme de déduction de la valeur nominale, si, calculées pour chaque année entière de la durée minimum convenue, elles n'excèdent pas un demi pour cent de la valeur nominale.

**Art. 15.** 2. Obligations et titres émis en série. Sont des obligations, qu'elles soient au porteur, à ordre ou nominatives:

- Les obligations d'emprunt, y compris les titres d'emprunt garantis par un gage immobilier, titres de rente, lettres de gage, obligations de caisse, bons de caisse et certificats de dépôt;
- Les reconnaissances de dette analogues aux effets de change et les autres papiers escomptables émis en plusieurs exemplaires et destinés à être placés dans le public.



Sont des cédules hypothécaires et lettres de rente émises en série, les cédules hypothécaires et lettres de rente émises en plusieurs exemplaires, à des conditions semblables, stipulées au porteur ou à ordre, ou accompagnées de coupons stipulés au porteur ou à ordre, et qui ont économiquement le même caractère que les titres d'emprunt.

**Art. 16. 3. Carnets d'épargne, etc.** Les carnets d'épargne ou de dépôt et les dépôts d'épargne qui sont désignés par un numéro, un nom de couverture ou une adresse fictive (compte numérique, etc.) ne sont pas considérés comme étant nominatifs.

Sont seuls des dépôts d'épargne au sens de l'article 5, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre c, de la loi, les dépôts auprès de banques et caisses d'épargne au sens de la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne, si ces dépôts ont la qualité de dépôts d'épargne d'après les articles 15 et 16 de cette loi et qu'ils figurent comme tels au bilan.

**Art. 17. II. Déclaration comme contribuable.** La personne domiciliée en Suisse (art. 9, 1<sup>er</sup> al., de la loi) qui émet des obligations, cédules hypothécaires ou lettres de rente en série, qui s'offre publiquement à recevoir des fonds portant intérêt ou accepte de façon constante des fonds contre intérêts est tenue, avant de commencer son activité, de s'annoncer spontanément à l'administration fédérale des contributions; la déclaration peut être combinée avec l'avis exigé pour le droit de timbre sur obligations.

La déclaration indiquera: le nom (raison sociale) et le siège de l'entreprise ainsi que toutes les succursales en Suisse qui remplissent les conditions du 1<sup>er</sup> alinéa, ou s'il s'agit d'une personne morale ou d'une société commerciale sans personnalité juridique avec siège à l'étranger, la raison sociale et le lieu du siège principal avec l'adresse de la direction en Suisse; le genre et le début de l'activité; l'exercice comptable et les échéances d'intérêts. La déclaration doit être accompagnée des pièces nécessaires au contrôle de l'assujettissement à l'impôt (prospectus d'émission, règlement pour les carnets d'épargne ou les dépôts, etc.).

Les modifications qui surviennent après le début de l'activité, concernant les faits à déclarer ou les pièces à envoyer conformément au 2<sup>e</sup> alinéa, en particulier l'ouverture de succursales et les modifications apportées aux règlements, doivent être déclarées spontanément à l'administration fédérale des contributions.

Si une entreprise qui s'est déjà annoncée à l'administration fédérale des contributions comme contribuable émet de nouveaux titres ou crée de nouvelles possibilités de placement dont le rendement est soumis à l'impôt anticipé, la déclaration peut se limiter à ces faits.

**Art. 18. III. Relevé d'impôt. 1. Obligations d'emprunt, etc.** L'impôt sur le rendement des obligations d'emprunt, et des obligations, cédules hypothécaires et lettres de rente émises en série que l'administration fédérale des contributions assimile aux obligations d'emprunt en ce qui concerne le relevé d'impôt, ainsi que sur le rendement des avoirs figurant au livre de la dette, doit être payé spontanément à l'administration fédérale des contributions dans les trente jours après l'échéance du rendement (échéance du coupon), sur la base d'un relevé sur formule officielle.

**Art. 19. 2. Obligations de caisse, etc.; avoirs de clients.** L'impôt sur le rendement des obligations de caisse, bons de caisse et certificats de dépôt, reconnaissances de dette analogues aux effets de change et autres papiers escomptables, et des obligations, cédules hypothécaires et lettres de rente émises en série que l'administration fédérale des contributions assimile aux obligations de caisse en ce qui concerne le relevé d'impôt, ainsi que sur le rendement des avoirs de clients auprès de banques et caisses d'épargne, doit être payé spontanément à l'administration fédérale des contributions dans les trente jours après l'expiration de chaque trimestre commercial, pour les intérêts et autres rendements échus pendant ce trimestre, sur la base d'un relevé sur formule officielle.

Pour éviter des complications disproportionnées, l'administration fédérale des contributions peut permettre ou prescrire que le relevé d'impôt déroge au 1<sup>er</sup> alinéa; elle peut admettre en particulier:

- Que l'impôt échu au cours des trois premiers trimestres civils soit estimé approximativement et que l'impôt échu pour toute l'année ne fasse l'objet d'un relevé définitif qu'après l'expiration du dernier trimestre civil;
- Que, dans les cas où la valeur nominale totale des obligations et des avoirs en banques au sens du 1<sup>er</sup> alinéa ne dépasse pas 400 000 francs, l'impôt échu sur leurs rendements ne fasse l'objet que d'un seul relevé annuel.

Le contribuable doit faire figurer séparément dans ses livres les états suivants, avec les rendements correspondants: obligations de caisse (y compris les obligations, cédules hypothécaires et lettres de rente émises en série qui leur sont assimilées en ce qui concerne le relevé d'impôt); les reconnaissances de dette analogues aux effets de change et autres papiers escomptables; les avoirs de clients au sens de l'article 11, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre b, de la loi fédérale du 4 octobre 1917 sur les droits de timbre, ainsi que les autres avoirs de clients, chacun de ces deux groupes devant être subdivisé en avoirs dont les intérêts sont exonérés de l'impôt (art. 5, 1<sup>er</sup> al., lettre c, de la loi) et en avoirs dont les intérêts sont soumis à l'impôt.

**B. Impôt sur le rendement d'actions, de parts de sociétés à responsabilité limitée et sociétés coopératives et de bons de jouissance**

**Art. 20. I. Objet de l'impôt.** Est un rendement imposable d'actions, parts de sociétés à responsabilité limitée et sociétés coopératives, toute prestation appréciable en argent faite par la société aux possesseurs de droits de participation, ou à des tiers les touchant de près, qui ne se présente pas comme remboursement des parts au capital social versé existant au moment où la prestation est effectuée (bonis, actions gratuites, excédents de liquidation, etc.).

Est un rendement imposable de bons de jouissance, y compris les bons de participation, toute prestation appréciable en argent, fondée sur le droit de jouissance et faite au possesseur de ce droit; si des bons de jouissance ont été émis, en dehors d'un assainissement, contre paiement en espèces de leur valeur nominale ou contre des biens d'une valeur égale ou supérieure à la valeur nominale, le remboursement de la valeur nominale ne constitue pas un élément du rendement imposable.

Un transfert de siège qui produit ses effets conformément à l'article 10 de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 avril 1957 protégeant par des mesures conservatoires les personnes morales, sociétés de personnes et raisons individuelles ne tombe pas sous le coup de l'article 4, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi.

**Art. 21. II. Relevé d'impôt. 1. Sociétés anonymes et sociétés à responsabilité limitée.** a) En général. Toute société anonyme ou société à responsabilité

limitée suisse (art. 9, 1<sup>er</sup> al., de la loi) est tenue de remettre spontanément à l'administration fédérale des contributions, dans les trente jours après l'approbation du compte annuel, le rapport de gestion ou une copie signée du compte annuel (bilan et compte de pertes et profits), ainsi qu'un état sur formule officielle indiquant le capital existant à la fin de l'exercice, la date de l'assemblée générale, le montant et l'échéance de la répartition du bénéfice, et de payer l'impôt sur les rendements échus à la suite de l'approbation du compte annuel.

L'impôt sur des rendements qui ne sont pas échus à la suite de l'approbation du compte annuel ou qui ne sont pas versés sur la base du compte annuel (dividendes intérimaires, intérêts intercalaires, actions gratuites, excédents de liquidation, rachat de bons de jouissance, prestations appréciables en argent d'un autre genre) doit être payé spontanément à l'administration fédérale des contributions dans les trente jours après l'échéance du rendement, sur la base d'un relevé sur formule officielle.

Si une date d'échéance n'est pas fixée pour le rendement, le délai de trente jours commence à courir le jour où la distribution est décidée ou, en l'absence d'une décision, le jour de la distribution du rendement.

Si, dans les six mois après la fin d'un exercice, le compte annuel n'est pas approuvé, la société est tenue d'indiquer à l'administration fédérale des contributions, avant l'expiration du septième mois, les motifs du retard et la date présumée de l'approbation des comptes.

**Art. 22. b. Dissolution; transfert de siège à l'étranger.** Si une société anonyme ou une société à responsabilité limitée est dissoute (art. 736 et 820 du code des obligations), elle doit en informer sans délai l'administration fédérale des contributions.

La société dissoute doit adresser à l'administration fédérale des contributions une copie signée du bilan dressé par les liquidateurs et l'informer régulièrement, suivant ses instructions, de l'état de la liquidation et en particulier de l'utilisation de l'actif; la liquidation terminée, une copie signée du compte de liquidation, avec un relevé concernant la répartition de l'excédent de liquidation, doivent être adressés à l'administration fédérale des contributions.

La société doit payer l'impôt spontanément, sur la base d'un relevé spécial, dans les trente jours après chaque répartition d'une part à l'excédent de liquidation.

Les dispositions des alinéas 1 à 3 sont applicables par analogie à la dissolution sans liquidation.

Si une société veut transférer son siège à l'étranger, elle doit en informer sans délai l'administration fédérale des contributions, lui adresser un bilan et un compte de pertes et profits établis au jour du transfert de siège et en même temps payer l'impôt dû sur la fortune excédant le montant du capital social versé. Cette disposition est également applicable si une société, dont le siège statutaire se trouve à l'étranger, veut transférer à l'étranger sa direction effective.

**Art. 23. 2. Sociétés coopératives.** Toute société coopérative suisse dont les statuts prévoient des prestations pécuniaires des associés ou la création d'un capital au moyen de parts sociales est tenue de s'annoncer spontanément et sans délai à l'administration fédérale des contributions dès son inscription au registre du commerce ou dès l'adoption des dispositions correspondantes dans ses statuts; un exemplaire signé des statuts doit être joint à la déclaration.

Les sociétés coopératives qui ont émis des parts sociales sont invitées chaque année à remettre une déclaration d'impôt et à remplir les obligations fiscales qui leur incombent à cette occasion; la déclaration d'impôt, accompagnée du rapport de gestion ou d'une copie signée du compte annuel (bilan et compte de pertes et profits), doit être adressée à l'administration fédérale des contributions dans les trente jours après réception de l'invitation.

L'administration fédérale des contributions examine la déclaration et notifie une taxation. La taxation est notifiée par une décision au sens de l'article 41 de la loi.

La société coopérative doit payer l'impôt dans les trente jours après notification de la taxation.

En cas de dissolution ou de transfert de siège d'une société coopérative à l'étranger, l'article 22 est applicable par analogie, avec la réserve que l'impôt dû est dans tous les cas fixé par une décision de taxation de l'administration fédérale des contributions.

**Art. 24. III. Déclaration remplaçant le paiement de l'impôt. 1. Cas d'application.** La société peut être autorisée, à sa demande, à exécuter son obligation fiscale par une déclaration de la prestation imposable (art. 20 de la loi):

- Lorsque l'impôt réclamé à l'occasion d'un contrôle officiel ou d'un examen des livres concerne une prestation échue au cours des années précédentes;
- En cas d'émission ou d'augmentation de la valeur nominale d'actions ou parts sociales au moyen de réserves de la société (actions gratuites, etc.);
- En cas de distribution de dividendes en nature ou d'un excédent de liquidation par cession d'actif;
- En cas de transfert du siège à l'étranger.

La procédure de déclaration est admissible seulement s'il est établi que les personnes à qui l'impôt anticipé devrait être transféré (bénéficiaires de la prestation) auraient droit au remboursement de cet impôt d'après la loi ou l'ordonnance, et si leur nombre ne dépasse pas vingt.

**Art. 25. 2. Demande; autorisation.** La demande doit être adressée par écrit à l'administration fédérale des contributions; elle doit indiquer:

- Le nom des bénéficiaires de la prestation et le lieu de leur domicile ou de leur séjour à l'échéance de la prestation;
- Le genre et le montant brut de la prestation revenant à chacun des bénéficiaires, la date d'échéance et, éventuellement, la période à laquelle elle se rapporte.

L'administration fédérale des contributions élucide les faits et rend sa décision; elle peut subordonner son autorisation à des charges et conditions. La décision concernant des prestations non encore échues est prise sous réserve de l'examen du droit au remboursement du bénéficiaire de la prestation à l'échéance de celle-ci.

L'autorisation ne libère pas la société de l'obligation de s'assurer, avant de faire la déclaration, que le bénéficiaire avait encore son domicile ou son séjour durable en Suisse à l'échéance de la prestation.

**Art. 26. 3. Déclaration; réclamation subséquente de l'impôt.** La déclaration de la prestation imposable doit contenir toutes les indications énumérées à l'article 3, 2<sup>e</sup> alinéa et être adressée à l'administration fédérale des contributions avec autant de doubles qu'il y a de bénéficiaires, dans le délai prévu à l'article 21 et avec les pièces justificatives prescrites dans cette disposition.

Si la demande selon l'article 25, 1<sup>er</sup> alinéa, remplit les conditions posées par le 1<sup>er</sup> alinéa quant à son contenu et au nombre des exemplaires requis, il n'est pas besoin d'adresser une déclaration; sinon, la déclaration remplaçant le paiement de l'impôt (art. 24, 1<sup>er</sup> al., lettre a) doit être envoyée dans les trente jours qui suivent l'autorisation.

L'administration fédérale des contributions envoie les déclarations aux autorités cantonales compétentes. Celles-ci sont tenues, lorsque la décision de l'administration fédérale des contributions est prise sous réserve, conformément à l'article 25, 2<sup>e</sup> alinéa, de lui faire savoir si le bénéficiaire de la prestation pourrait obtenir le remboursement de l'impôt.

Si le bénéficiaire de la prestation n'a pas droit au remboursement de l'impôt, l'administration fédérale des contributions réclame l'impôt à la société ou aux personnes responsables avec elle. La poursuite pénale est réservée.

**Art. 27. IV. Remise.** La demande en remise de la créance fiscale selon l'article 18 de la loi doit être adressée à l'administration fédérale des contributions au plus tard avec le relevé de l'impôt échu (art. 21) ou avec la déclaration d'impôt (art. 23, 2<sup>e</sup> al.).

L'administration fédérale des contributions peut exiger du requérant les renseignements et pièces justificatives nécessaires sur tous les faits qui pourraient être importants pour la remise; si le requérant ne satisfait pas à l'obligation qui lui est imposée, la demande est rejetée.

### C. Impôt sur le rendement des parts de fonds de placement

**Art. 28. I. Objet de l'impôt. 1. Rendement imposable.** Est un rendement imposable de parts à un fonds de placement toute prestation appréciable en argent, fondée sur la part, qui est faite au porteur de la part et n'est pas versée au moyen d'un coupon servant exclusivement à la distribution de bénéfices en capital ou au remboursement de versements en capital (art. 5, 1<sup>er</sup> al., lettre b, de la loi).

En cas de rachat de parts, l'impôt n'est perçu que si le rachat a lieu, soit à la suite de la déclaration formelle de révocation du contrat de placement collectif par le porteur de parts, soit en raison de la dissolution du fonds ou de sa liquidation.

Si des parts sont émises sans coupons, que la prestation soit effectuée contre remise de la part, ou qu'il n'existe pas de titre, les bénéfices en capital et versements en capital distribués sont exonérés de l'impôt, s'ils sont indiqués séparément dans le relevé destiné au porteur de la part.

**Art. 29. 2. Répartition des pertes et des frais.** Les pertes subies dans un fonds de placement et les frais en rapport avec la réalisation des bénéfices en capital (frais d'obtention du bénéfice, commission de distribution, etc.) doivent être comptabilisés au débit des bénéfices en capital réalisés et du capital.

**Art. 30. 3. Ensembles de biens de caractère semblable; direction du fonds et banque dépositaire.** Toute disposition de la présente ordonnance traitant de «fonds de placements» s'applique aussi par analogie aux ensembles de biens de caractère semblable.

Toute disposition traitant de «direction du fonds» ou de «banque dépositaire» s'applique par analogie aux personnes qui exercent ces fonctions.

**Art. 31. II. Déclaration comme contribuable.** La personne domiciliée en Suisse qui est contribuable selon l'article 10, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi est tenue, avant que l'émission des parts ne soit commencée, de s'annoncer spontanément à l'administration fédérale des contributions; la déclaration peut être combinée avec celle qui est exigée pour le droit de timbre sur les parts de fonds de placement.

La déclaration indiquera: le nom (raison sociale) et le siège de la direction du fonds, ceux de la banque dépositaire et, si la direction du fonds et la banque dépositaire se trouvent à l'étranger, ceux de la personne domiciliée en Suisse qui s'est jointe à elles pour l'émission des parts, ainsi que ceux de toute personne servant en Suisse de domicile de paiement (art. 10, 2<sup>e</sup> al., de la loi); le nom du fonds de placement; la date à laquelle l'émission des parts commencera; l'exercice comptable et la durée du fonds. La déclaration doit être accompagnée du règlement du fonds et du prospectus d'émission.

Les modifications qui surviennent après le début de l'activité, concernant les faits à déclarer et les pièces à envoyer conformément au 2<sup>e</sup> alinéa, en particulier l'ouverture de domiciles de paiement et les modifications apportées au règlement du fonds, doivent être déclarées spontanément à l'administration fédérale des contributions.

Si des parts sont émises par une personne domiciliée à l'étranger conjointement avec une personne domiciliée en Suisse, la personne domiciliée en Suisse est tenue de présenter, à la demande de l'administration fédérale des contributions, la comptabilité du fonds de placement, y compris les pièces justificatives.

**Art. 32. III. Relevé d'impôt. 1. En général.** Le contribuable selon l'article 10, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi doit payer spontanément l'impôt à l'administration fédérale des contributions dans les trente jours après l'échéance du rendement (échéance du coupon), sur la base d'un relevé sur formule officielle.

Dans les six mois après la fin de l'exercice, le contribuable est tenu de remettre spontanément à l'administration fédérale des contributions le rapport de gestion avec le compte annuel du fonds de placement. Si un rapport de gestion n'est pas établi ou s'il ne contient pas les indications nécessaires, le contribuable devra remettre: une copie signée du compte annuel comprenant un compte de fortune et un compte de résultat avec des renseignements sur l'utilisation du bénéfice net et des bénéfices en capital et versements en capital distribués; un relevé signé indiquant le nombre des parts nouvellement émises et des parts rachetées pendant l'exercice, ainsi que le nombre des parts en circulation à la fin de celui-ci.

Le compte annuel qui doit être remis conformément au 2<sup>e</sup> alinéa indiquera quelle partie des bénéfices en capital figurant dans ce compte a été réalisée dans des sociétés appartenant au fonds.

Si, dans les six mois après la fin de l'exercice, le rapport de gestion ou le compte annuel n'ont pas encore été établis, le contribuable est tenu d'indiquer à l'administration fédérale des contributions, avant l'expiration du septième mois, les motifs du retard et la date présumée de l'établissement du rapport de gestion ou du compte annuel.

**Art. 33. 2. Liquidation; transfert de siège à l'étranger.** Si un fonds de placement est dissous, le contribuable est tenu d'en informer l'administration fédérale des contributions avant tout acte de liquidation.

Le commerce des parts sera suspendu en bourse dès le moment de la dissolution.

La répartition du produit de la liquidation est permise seulement après que l'administration fédérale des contributions y a consenti.

Si le contribuable veut transférer son siège à l'étranger et si une autre personne domiciliée en Suisse ne lui succède pas dans ses obligations fiscales, conformément à l'article 10, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi, il doit en informer sans délai l'administration fédérale des contributions.

**Art. 34. IV. Non-perception de l'impôt contre déclaration bancaire. 1. Conditions.** Si le contribuable établit de façon plausible que le rendement imposable de parts proviendra pour 80 pour cent au moins de sources étrangères pour une période présumée durable, l'administration fédérale des contributions peut l'autoriser, à sa demande, à ne pas payer l'impôt, dans la mesure où le rendement est versé, viré ou crédité à des étrangers contre remise d'une déclaration bancaire (affidavit).

L'autorisation est accordée si le contribuable donne toute garantie pour un contrôle exact des comptes annuels et des déclarations bancaires qui lui sont remises; elle peut être limitée aux déclarations de certaines banques.

L'administration fédérale des contributions révoquera l'autorisation si son usage correct ou si le contrôle ne sont plus garantis.

**Art. 35. 2. Délai.** Après l'expiration de trois ans dès la fin de l'année civile au cours de laquelle le rendement imposable est échu, ce rendement ne peut plus être distribué sans retenue d'impôt contre remise d'une déclaration bancaire, même si au surplus les conditions requises étaient remplies.

Les personnes servant de domicile de paiement répondent solidairement avec le contribuable du paiement de l'impôt qui n'a pas été payé, contrairement au 1<sup>er</sup> alinéa.

**Art. 36. 3. Déclaration bancaire. a) Etablissement.** Une déclaration ne peut être établie que par une banque au sens de la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne.

La banque doit confirmer par écrit dans la déclaration:

- Qu'à l'échéance du rendement imposable un étranger avait le droit de jouissance sur la part;
- Que la part se trouvait à l'échéance du rendement imposable en dépôt libre auprès d'elle;
- Que le montant du rendement imposable a été porté au crédit d'un compte tenu par elle pour cet étranger.

L'administration fédérale des contributions détermine les catégories d'étrangers en faveur desquels une déclaration bancaire peut être établie.

Une banque qui n'a pas les parts en dépôt à l'échéance du rendement imposable ne peut délivrer une déclaration que sur la base d'une déclaration correspondante établie par une autre banque suisse (1<sup>er</sup> al.).

L'administration fédérale des contributions peut exceptionnellement admettre aussi les déclarations d'une banque étrangère soumise à une surveillance officielle.

**Art. 37. b) Contrôle.** La banque qui délivre une déclaration doit soumettre, à la demande de l'administration fédérale des contributions, les pièces justificatives nécessaires au contrôle, y compris les pièces qu'elle doit, au besoin, se procurer auprès de la banque étrangère (art. 36, 5<sup>e</sup> al.).

Si la banque se refuse à présenter les pièces justificatives, si elle produit des pièces insuffisantes ou si elle a donné une déclaration inexacte, l'impôt doit être acquitté; au surplus, l'administration fédérale des contributions peut interdire à la banque de délivrer des déclarations et informer les autres banques, de même que le contribuable, qu'à l'avenir les déclarations de cette banque seront sans effet. La poursuite pénale est réservée.

**Art. 38. 4. Relevé.** Si, au moment de l'échéance de l'impôt, le montant du rendement imposable qui sera distribué sans déclaration bancaire n'est pas encore établi, l'impôt anticipé est acquitté provisoirement sur la base d'une estimation de ce montant.

Le relevé définitif de l'impôt à payer doit être établi six mois après l'échéance de cet impôt.

Si des rendements imposables sont encore versés contre déclaration bancaire après l'établissement du relevé définitif, l'impôt anticipé déjà payé sur ces rendements peut être déduit dans le prochain relevé.

## Chapitre troisième

### Impôt sur les gains faits dans les loteries

**Art. 39. I. Objet de l'impôt.** Si un billet de loterie ou une mise donne droit à plusieurs gains en espèces, la somme totale de ces gains est déterminante pour l'assujettissement à l'impôt.

Pour les gains réalisés sur des fractions de billets de loterie, la somme totale gagnée par le billet entier est déterminante pour l'assujettissement à l'impôt.

Les opérations analogues aux loteries, au sens de l'article 6, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi, sont les opérations assimilées aux loteries et aux concours par l'article 43 de l'ordonnance d'exécution du 27 mai 1924 de la loi fédérale du 8 juin 1923 sur les loteries et les paris professionnels.

**Art. 40. II. Déclaration comme contribuable.** Celui qui organise en Suisse une loterie ou une opération analogue aux loteries pour laquelle des lots en espèces dépassant 50 francs sont prévus, de même que celui qui conclut des paris professionnels, est tenu, avant de faire connaître publiquement l'entreprise, de s'annoncer spontanément à l'administration fédérale des contributions.

La déclaration indiquera: le nom (raison sociale) et le domicile de l'organisateur et d'un éventuel représentant; la désignation de l'entreprise; le nombre de séries; pour chaque série séparément, le montant de l'émission, le nombre de billets, le nombre et la somme totale des lots; la durée de l'opération; la date du tirage; le délai de prescription des lots non réclamés (art. 12 de la loi sur les loteries).

Les autorités cantonales compétentes pour autoriser les loteries et paris sont tenues de rappeler aux organisateurs l'obligation de faire la déclaration prévue au 1<sup>er</sup> alinéa; elles doivent envoyer à l'administration fédérale des contributions un double de l'état qu'elles adressent à la division de la police du Département fédéral de justice et police concernant les autorisations accordées par elles.

**Art. 41. III. Paiement de l'impôt; attestation.** L'impôt est calculé sur le montant total des lots en espèces dépassant 50 francs et gagnés par des billets vendus ou des mises; il doit être payé spontanément à l'administration fédérale des contributions dans les trente jours après le tirage, sur la base d'un relevé sur formule officielle.



S'il désire procéder à un tirage avant le début ou la fin de la vente des billets, l'organisateur doit en informer l'administration fédérale des contributions. Celle-ci fixe alors les délais pour le paiement de l'impôt.

L'organisateur ou les personnes servant de domicile de paiement informent les gagnants des lots ayant subi la déduction de l'impôt que cet impôt leur sera remboursé seulement sur la base d'une attestation selon l'article 3, 2<sup>e</sup> alinéa, et il doit, à leur demande, leur délivrer l'attestation.

**Art. 42. IV. Remboursement de l'impôt perçu sur des lots non réclamés.** Après l'échéance du délai de prescription des lots non réclamés, l'organisateur peut demander à l'administration fédérale des contributions le remboursement de l'impôt qu'il peut prouver avoir payé sur les lots non réclamés ou, en accord avec l'administration, imputer cet impôt dans son prochain relevé.

L'organisateur est tenu de joindre à la demande en remboursement ou au relevé un état désignant l'entreprise et indiquant la date du tirage, le numéro du lot non réclamé et le montant du gain avant la déduction de l'impôt; en même temps, l'organisateur doit attester par écrit que l'impôt remboursé ou imputé sera utilisé au profit de l'œuvre à laquelle est destinée la loterie et qu'il sera comptabilisé en conséquence.

Le droit au remboursement se prescrit par cinq ans dès la fin de l'année civile au cours de laquelle l'impôt a été payé.

#### Chapitre quatrième

##### Impôt sur les prestations d'assurances

**Art. 43. I. Objet de l'impôt. 1. Résiliation anticipée de l'assurance; cession, etc.** Une prestation d'assurance fondée sur la résiliation anticipée de l'assurance est soumise à l'impôt si le preneur d'assurance ou l'ayant droit est domicilié en Suisse au moment de sa demande de résiliation (demande de rachat, etc.) ou au moment de la déclaration de résiliation de l'assureur.

Si une assurance est totalement ou partiellement résiliée de façon anticipée et que la prestation de l'assureur, à elle seule ou ajoutée à des montants déjà versés sur la base de la même assurance, dépasse 5000 francs, la prestation est soumise à l'impôt, y compris les prestations antérieures qui n'avaient pas encore été imposées.

Si une assurance est transférée d'un portefeuille suisse dans un portefeuille étranger, ou si une personne domiciliée en Suisse cède ses prétentions d'assurances à une personne domiciliée à l'étranger (art. 7, 2<sup>e</sup> al., de la loi), l'impôt est calculé sur le montant le plus élevé des prestations en capital convenues pour le cas où l'événement assuré se produirait ou, pour les rentes et les pensions, sur leur valeur actuelle au jour fixé pour le début du service de la rente.

**Art. 44. 2. Parts aux bénéficiaires.** Les parts aux bénéficiaires ne sont pas soumises à l'impôt si elles sont utilisées comme primes pour une assurance supplémentaire, imputées au fur et à mesure sur des primes ou versées à l'ayant droit.

Si des parts aux bénéficiaires sont créditées au fur et à mesure à l'ayant droit qui peut en disposer librement, les montants crédités portant intérêt constituent des avoirs de clients au sens de l'article 4, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre d, de la loi.

Les autres parts aux bénéficiaires sont soumises à l'impôt, comme prestations d'assurances, au moment de leur versement.

**Art. 45. 3. Assurance de groupe, etc.; changement d'emploi des assurés.** Dans l'assurance de groupe, pour éviter des complications disproportionnées, l'administration fédérale des contributions peut, à des charges et conditions qu'elle fixera, libérer de l'obligation fiscale les prestations de l'assureur de groupe ou celles du preneur de l'assurance de groupe.

Si l'assureur de groupe verse sa prestation directement à l'assuré ou à un ayant droit, il doit aussi indiquer dans la déclaration de la prestation imposable le nom du preneur de l'assurance de groupe.

L'assureur de groupe ou le preneur de l'assurance de groupe qui est exempté de l'obligation fiscale (1<sup>er</sup> al.), n'est pas dispensé de tenir la comptabilité conformément à l'article 2. Dans le cas du 2<sup>e</sup> alinéa, le preneur de l'assurance de groupe est tenu de présenter à l'administration fédérale des contributions, à sa demande, les pièces justificatives concernant le rapport d'assurance.

L'indemnité de départ versée à un assuré en cas de cessation prématurée des rapports de service est libérée de l'impôt si elle est directement transférée, en vue du rachat, par l'institution d'assurance de l'ancien assureur à celle du nouveau.

Le présent article est applicable par analogie aux assurances individuelles qu'une institution de prévoyance conclut comme preneur d'assurance.

**Art. 46. II. Déclaration comme contribuable.** Celui qui pratique en Suisse l'assurance sur la vie ou l'assurance de rentes et de pensions est tenu, avant de commencer son activité, de s'annoncer spontanément à l'administration fédérale des contributions; la déclaration peut être combinée avec celle qui est exigée pour le droit de timbre sur les quittances de primes d'assurance.

La déclaration des entreprises d'assurances concessionnaires indiquera: le nom (raison sociale) et le siège de l'entreprise; les branches d'assurance et le début de l'activité.

Le 2<sup>e</sup> alinéa est applicable par analogie aux établissements, caisses et autres institutions servant à l'assurance-vieillesse, invalidité ou survivants, ou à la prévoyance sociale, ainsi qu'aux employeurs et associations professionnelles qui entretiennent des institutions d'assurance ou de prévoyance; ils enverront, avec la déclaration, les statuts, règlements et toutes autres pièces nécessaires au contrôle de l'assujettissement et ils indiqueront, le cas échéant, le nom de l'assureur de groupe.

Les modifications qui surviennent après le début de l'activité, concernant les faits à déclarer et les pièces à envoyer conformément aux 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> alinéas, en particulier l'intervention de nouveaux assureurs de groupe, doivent être déclarées spontanément à l'administration fédérale des contributions.

**Art. 47. III. Déclaration remplaçant le paiement de l'impôt. 1. Déclaration.** L'assureur doit remettre spontanément, sur la formule prescrite, les déclarations prévues à l'article 19 de la loi.

L'administration fédérale des contributions peut admettre à des charges et conditions qu'elle fixera, des déclarations non signées.

Si plusieurs prestations en capital doivent être effectuées successivement sur la base d'une même assurance, la déclaration de la première prestation indiquera les prétentions d'assurances qui arriveront ultérieurement à échéance.

Les rentes certaines doivent être déclarées à leur valeur actuelle, comme prestation en capital, lors du versement de la première rente; les bases de calcul de la valeur actuelle et l'échéance de la dernière rente doivent être indiquées.

Pour les rentes viagères et les pensions, la déclaration de la première rente

indiquera le début du service de la rente, le montant de la rente annuelle et les dates d'échéance des rentes suivantes; une nouvelle déclaration ne doit être remise que si le montant de la rente a été augmenté ou que l'ayant droit ait changé.

**Art. 48. 2. Opposition à la déclaration.** Le tiers lésé à seul qualité pour s'opposer à la déclaration d'une rente découlant de la responsabilité civile, à moins qu'il n'ait autorisé le versement de la prestation au preneur d'assurance.

Lorsque les clauses d'une police permettent à l'assureur de verser la prestation au porteur, mais que ce dernier n'indique aucun nom et adresse pour justifier sa qualité de preneur d'assurance ou d'ayant droit ou celle d'un tiers, ou lorsque le mandataire ou l'exécuteur testamentaire du preneur d'assurance ou de l'assuré ne donne pas connaissance à l'assureur du nom et de l'adresse de l'ayant droit, cette omission est considérée comme une opposition à la déclaration.

**Art. 49. IV. Paiement de l'impôt. 1. Relevé.** L'impôt sur les prestations d'assurances dont la déclaration a fait l'objet d'une opposition doit être payé spontanément à l'administration fédérale des contributions dans les trente jours après l'expiration de chaque mois, pour les prestations faites pendant ce mois, sur la base d'un relevé sur formule officielle.

**Art. 50. 2. Attestation concernant la déduction de l'impôt.** L'assureur informera le bénéficiaire d'une prestation d'assurance ayant subi la déduction de l'impôt que cet impôt lui sera remboursé seulement sur la base d'une attestation selon l'article 3, 2<sup>e</sup> alinéa, et il doit, à la demande du bénéficiaire, lui délivrer l'attestation sur la formule prescrite.

Pour l'impôt sur les rentes viagères et les pensions, une seule attestation sera établie concernant toute l'année civile.

Si une prestation d'assurance est répartie entre plusieurs ayants droit, chacun d'eux peut demander, pour sa part, une attestation qui doit être désignée comme une attestation partielle.

#### TITRE DEUXIEME

### Remboursement de l'impôt

#### Chapitre premier

##### Droit au remboursement

**Art. 51. I. Ayants droit. 1. Personnes en séjour; assujettissement limité à l'impôt.** Celui qui, du fait d'un simple séjour en Suisse, est assujéti aux impôts de façon illimitée d'après la législation fiscale cantonale a droit au remboursement de l'impôt anticipé si la prestation imposable est échue pendant la période de son assujettissement.

Une personne physique qui n'est pas assujéti aux impôts de façon illimitée d'après la législation cantonale, mais qui, en vertu des prescriptions légales, doit payer des impôts fédéraux, cantonaux ou communaux sur les revenus grevés de l'impôt anticipé ou sur la fortune d'où ils proviennent a droit, jusqu'à concurrence de ces impôts, au remboursement de l'impôt anticipé déduit des revenus, si la prestation imposable est échue pendant la période de son assujettissement.

Celui qui demande le remboursement conformément au 1<sup>er</sup> ou au 2<sup>e</sup> alinéas doit présenter sa demande à l'autorité fiscale du canton qui est compétent pour la taxation des impôts sur le revenu ou la fortune.

**Art. 52. 2. Fonctionnaires suisses à l'étranger.** Les personnes au service de la Confédération suisse, à l'échéance de la prestation imposable, avaient leur domicile ou leur lieu de séjour à l'étranger et y étaient exemptées des impôts directs en vertu d'un traité ou de l'usage international ont droit au remboursement de l'impôt anticipé déduit de cette prestation.

La demande en remboursement doit être adressée à l'administration fédérale des contributions sur formule officielle.

L'impôt anticipé est remboursé en espèces ou imputé sur l'impôt pour la défense nationale dû par le requérant.

**Art. 53. 3. Caisses d'assurances et institutions de prévoyance.** Les établissements, caisses et autres institutions servant à l'assurance-vieillesse, invalidité ou survivants, ou à la prévoyance sociale, ont droit au remboursement de l'impôt anticipé qui a été déduit des rendements de leurs propres placements ou de ceux qu'ils ont effectués au nom de leurs déposants.

La demande doit être adressée à l'administration fédérale des contributions; si elle comprend des rendements de placements effectués au nom des déposants, elle doit être accompagnée d'une liste indiquant les nom et adresse de ces déposants, ainsi que le montant de leurs placements et le rendement brut de ceux-ci.

Les déposants n'ont individuellement aucun droit au remboursement de l'impôt anticipé qui doit être demandé conformément au 1<sup>er</sup> alinéa, et aucune attestation ne peut leur être délivrée pour faire valoir un droit au remboursement.

L'article 25 de la loi relatif à l'extinction du droit au remboursement faute de comptabilisation des revenus est applicable par analogie aux institutions qui ne sont pas juridiquement indépendantes.

**Art. 54. 4. Associations d'épargne et caisse d'épargne d'entreprise.** Si, dans une association d'épargne ou une caisse d'épargne d'entreprise au sens de l'article 9, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi, le montant brut de la part aux rendements grevés de l'impôt anticipé revenant à un déposant ne dépasse pas 50 francs pour une année civile, le droit au remboursement de l'impôt afférent à cette part appartient à l'association ou à la caisse, pour le compte du déposant; la demande doit être adressée à l'administration fédérale des contributions.

Si le montant brut de la part aux rendements dépasse 50 francs, l'association ou la caisse est tenue d'informer le déposant qu'il doit lui-même demander le remboursement de l'impôt anticipé afférent à sa part et qu'il ne l'obtiendra que sur la base d'une attestation selon l'article 3, 2<sup>e</sup> alinéa, et elle doit, à la demande du déposant, lui délivrer l'attestation.

Pour éviter des complications disproportionnées, l'administration fédérale des contributions peut, à des charges et conditions qu'elle fixera, permettre à une association ou à une caisse de demander le remboursement sans tenir compte du montant des parts aux rendements revenant aux déposants.

**Art. 55. 5. Groupements de personnes et masses de biens sans personnalité juridique.** Ont droit au remboursement de l'impôt anticipé, comme les personnes morales.



- a) Les entreprises communes (consortiums de constructions, etc.), si l'impôt anticipé a été déduit des intérêts d'avoirs constitués exclusivement pour des buts de l'entreprise commune et si une liste de tous les participants est jointe à la demande en remboursement;
- b) Les groupements de personnes qui n'ont pas la personnalité juridique, mais possèdent une organisation en propre et exercent leur activité exclusivement ou principalement en Suisse, si les membres ne sont pas assujettis à l'impôt sur leur part aux revenus et à la fortune du groupement et s'ils ne font pas valoir personnellement un droit au remboursement pour leur part aux revenus du groupement;
- c) Les masses de biens administrées en Suisse, affectées à un but spécial, sans avoir pourtant la personnalité juridique, si les valeurs et leur rendement ne peuvent pas être attribués, du point de vue fiscal, à une personne déterminée.

**Art. 56. II. Circonstances spéciales. 1. Banquiers privés.** Les banquiers privés soumis à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne, qui exploitent leur entreprise en raison individuelle, doivent adresser à l'administration fédérale des contributions la demande en remboursement de l'impôt anticipé déduit des revenus provenant de l'actif de l'entreprise.

Les dispositions de l'article 25 de la loi, relatives à l'extinction du droit au remboursement faute de complaisance, sont applicables à l'impôt anticipé déduit des revenus provenant de l'actif de l'entreprise.

**Art. 57. 2. Représentant et successeur fiscal.** Celui qui représente un tiers (p. ex. le mari, le détenteur de la puissance paternelle, etc.) ou se substitue à un tiers dans l'obligation fiscale portant sur les revenus grevés de l'impôt anticipé ou la fortune d'où ils proviennent, a droit au remboursement de l'impôt anticipé, à la place du tiers.

Le remboursement est accordé conformément aux règles applicables au représenté ou à l'auteur du droit.

**Art. 58. 3. Héritiers. a) Droit.** Si une prestation grevée de l'impôt anticipé est échue avant le jour de l'ouverture d'une succession, les héritiers ont droit au remboursement de cet impôt, à la place du défunt, quel que soit leur domicile ou leur lieu de séjour.

Si le rendement soumis à l'impôt anticipé d'un élément de la succession est échu après le décès et avant le partage, chaque héritier a droit au remboursement de l'impôt anticipé au prorata de sa part successorale, dans la mesure où il remplit personnellement les conditions requises.

Si, en vertu de la législation cantonale, une communauté héréditaire doit payer comme telle des impôts sur le revenu ou la fortune pour des revenus grevés de l'impôt anticipé ou pour la fortune d'où ils proviennent, le 2<sup>e</sup> alinéa est applicable par analogie.

**Art. 59. b) Procédure.** Si, lors du décès, le défunt était assujéti de façon illimitée aux impôts en Suisse, les héritiers doivent demander le remboursement de l'impôt soit en commun, soit par l'intermédiaire d'un représentant commun; la demande doit indiquer le nom et l'adresse de tous les héritiers et leur part dans la succession.

La demande doit être adressée à l'autorité fiscale cantonale compétente du lieu de la taxation du défunt, avec un double pour chaque canton dans lequel des héritiers faisant partie de la communauté héréditaire sont assujettis à l'impôt. L'autorité transmettra les doubles de la demande, avec ses remarques éventuelles, aux autorités cantonales compétentes pour les héritiers.

Une réglementation différente de celle des 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> alinéas peut être prévue dans les dispositions cantonales d'exécution, lorsque le remboursement de l'impôt anticipé en cas de succession est exclusivement traité par les autorités du même canton.

Si, lors du décès, le défunt n'était pas assujéti de façon illimitée aux impôts en Suisse, chaque héritier ayant droit au remboursement selon l'article 58, 2<sup>e</sup> alinéa, doit présenter sa demande à l'autorité qui est compétente pour lui personnellement.

**Art. 60. 4. Pluralité d'ayants droit (club d'investissement, club de Sport-Toto, prestation d'assurance).** Si vingt personnes au maximum se sont liées entre elles par contrat afin d'effectuer et de gérer en commun des placements en titres (club d'investissement), l'administration fédérale des contributions peut permettre, à des charges et conditions qu'elle fixera, que le remboursement de l'impôt anticipé déduit du rendement des titres fasse l'objet d'une demande commune présentée à la Confédération.

Si plusieurs personnes ont fait, grâce à une mise commune, un gain de loterie ayant subi la déduction de l'impôt anticipé (club de Sport-Toto, etc.), le remboursement doit être demandé par chacun des participants au prorata de sa part au gain; doit être jointe à la demande, une attestation signée par le porteur de l'attestation originale (art. 41, 3<sup>e</sup> al.) donnant tous les renseignements contenus dans l'attestation originale et indiquant la part au gain du requérant. Si tous les participants sont assujettis à l'impôt dans le même canton, l'autorité cantonale compétente peut permettre, à des charges et conditions qu'elle fixera, que le remboursement fasse l'objet d'une demande commune.

Si plusieurs personnes avaient droit à une prestation d'assurance ayant subi la déduction de l'impôt anticipé et qu'une seule attestation concernant la déduction ait été établie, le remboursement ne peut être demandé que par la personne qui présente l'attestation.

Si l'attestation concernant la déduction de l'impôt mentionne que la prestation d'assurance était grevée d'un droit de gage lorsque la prestation a été effectuée, l'impôt anticipé est remboursé à l'ayant droit ou au créancier gagiste, mais seulement avec le consentement de l'un ou de l'autre.

**Art. 61. 5. Rapports fiduciaires.** L'impôt anticipé déduit du rendement de valeurs confiés à un fiduciaire n'est remboursé que si le fiduciaire satisfait aux conditions du remboursement.

La demande en remboursement doit être remise par le fiduciaire; elle mentionnera le rapport fiduciaire et désignera les personnes qui y participent, avec leurs nom et adresse.

**Art. 62. 6. Opérations à terme en bourse ou hors bourse.** Si le rendement d'un titre faisant l'objet d'une opération à terme en bourse ou hors bourse échoit entre le jour de la conclusion et celui de la liquidation, le droit au remboursement de l'impôt anticipé déduit de ce rendement appartient au vendeur à terme, si, à l'échéance du rendement, le vendeur à terme possédait aussi bien le titre que le coupon, sinon il appartient au tiers qui, à l'échéance du rendement, avait le droit de jouissance sur le titre livré à terme.

## Chapitre deuxième

### Remboursement par la Confédération

**Art. 63. I. Administration fédérale des contributions.** L'administration fédérale des contributions arrête les instructions générales et prend les décisions particulières nécessaires au remboursement de l'impôt anticipé par la Confédération; elle fixe la forme et le contenu des formules de demandes en remboursement et des questionnaires et désigne les pièces justificatives qui doivent être jointes aux demandes.

Les articles 6 et 7 concernant les demandes de renseignements, les auditions et l'examen des livres sont applicables par analogie à la procédure en remboursement.

**Art. 64. II. Obligations du requérant.** La demande en remboursement doit être adressée à l'administration fédérale des contributions sur formule officielle.

Un même ayant droit au remboursement ne peut présenter, en règle générale, qu'une seule demande par année; sont réservées les demandes selon les articles 29, 3<sup>e</sup> alinéa, et 32, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi.

Les requérants astreints à tenir des livres doivent organiser et tenir leur comptabilité de manière qu'il soit possible de constater et de prouver avec certitude, sans trop de peine, les faits déterminants pour le droit au remboursement; l'article 2, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> alinéas, est applicable par analogie.

**Art. 65. III. Remboursements par acomptes.** Si l'ayant droit établit de façon plausible que son droit au remboursement calculé pour l'année entière porte sur 4000 francs au moins, l'administration fédérale des contributions lui accorde, à sa demande, des remboursements par acomptes.

Les remboursements par acomptes sont effectués à la fin de chacun des trois premiers trimestres et calculés de manière à correspondre au quart du montant annuel présumé.

Celui qui a obtenu des remboursements par acomptes est tenu, dans les trois mois suivant l'expiration de l'année en cause, de présenter une demande pour la totalité de l'impôt anticipé, en indiquant les acomptes reçus.

## Chapitre troisième

### Remboursement par le canton

**Art. 66. I. Autorités. 1. Administration fédérale des contributions.** L'administration fédérale des contributions exerce la surveillance de la Confédération relative au remboursement de l'impôt anticipé par les cantons.

L'administration fédérale des contributions veille à l'application uniforme des prescriptions fédérales et arrête les instructions générales nécessaires à l'intention des autorités cantonales.

Elle est autorisée en particulier:

- A prescrire l'emploi de formules déterminées;
- A consulter toutes pièces auprès des cantons, districts, cercles et communes, à ordonner des mesures d'enquête dans des cas particuliers et à faire elle-même usage des pouvoirs d'enquête d'un office cantonal de l'impôt anticipé;
- A prendre part à la procédure devant la commission cantonale de recours et à déposer des conclusions;
- A demander la révision d'une procédure close par une décision passée en force.

Le droit, appartenant au Conseil fédéral, de former un recours de droit administratif (art. 103, 2<sup>e</sup> al., de la loi fédérale d'organisation judiciaire du 16 décembre 1943) est exercé par l'administration fédérale des contributions.

**Art. 67. 2. Autorités cantonales.** L'autorité désignée par le canton veille à l'application uniforme des prescriptions fédérales sur le territoire du canton et exerce la surveillance sur les offices auxquels incombe le remboursement de l'impôt anticipé.

Les cantons doivent soumettre à l'approbation de l'administration fédérale des contributions les formules prévues pour demander le remboursement de l'impôt anticipé, avant de les éditer.

Les remboursements accordés doivent être portés dans un registre spécial; les demandes en remboursement traitées et les moyens de preuve doivent être conservés, en bon ordre, pendant cinq ans dès la fin de l'année civile au cours de laquelle la décision de remboursement est entrée en force.

Si une autorité cantonale veut faire contrôler, conformément à l'article 50, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi, une attestation concernant la déduction de l'impôt auprès de celui qui l'a établie, ainsi que les renseignements complémentaires donnés, elle doit en faire la demande par écrit à l'administration fédérale des contributions.

**Art. 68. II. Procédure. 1. Demande.** La demande en remboursement doit être adressée à l'autorité compétente sur formule officielle.

Une attestation concernant la déduction de l'impôt (art. 3, 2<sup>e</sup> al.) doit être jointe obligatoirement à la demande, si l'impôt dont le remboursement est requis a été déduit:

- Des gains faits dans des loteries (art. 41, 3<sup>e</sup> al., et art. 60, 2<sup>e</sup> al.);
- Du rendement des placements d'une association d'épargne ou d'une caisse d'épargne d'entreprise, si le remboursement doit être demandé par le déposant (art. 54, 2<sup>e</sup> al.).

**Art. 69. 2. Remboursement sans demande préalable.** Les cantons dont la période de taxation est de plus d'une année peuvent prescrire dans leurs dispositions d'exécution que, pour les années dans lesquelles il n'y a pas de déclaration d'impôt cantonal à présenter, l'impôt anticipé sera remboursé d'office aux personnes physiques qui n'en demandent pas le remboursement conformément à l'article 31, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi.

Le montant remboursé sans demande préalable peut s'élever au plus à 80 pour cent de l'impôt remboursé pour l'année précédente, sur la base de la dernière demande, à l'exclusion de l'impôt grevant des revenus casuels (bonis, actions gratuites, excédents de liquidation, gains de loterie, etc.); les montants inférieurs à 50 francs ne sont pas remboursés sans demande préalable.

Celui qui a obtenu le remboursement de l'impôt anticipé sans demande préalable est tenu de présenter une demande, soit à la requête spéciale de l'autorité, soit avant de quitter le canton, et en tout cas au moment où il doit faire une déclaration d'impôt selon le droit cantonal; la demande doit contenir tous les éléments nécessaires afin de fixer exactement le droit au remboursement pour l'année où le remboursement a été accordé sans demande préalable et pour déterminer les différences en plus ou en moins.

Celui qui ne satisfait pas aux obligations prescrites au 3<sup>e</sup> alinéa est tenu de restituer le montant qui lui a été remboursé sans demande préalable. La poursuite pénale est réservée.

Les héritiers répondent solidairement des obligations prescrites aux 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> alinéas.

TITRE TROISIEME

Disposition finale

Art. 70. Entrée en vigueur. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1967.

Sont abrogées dès cette date les ordonnances du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt anticipé, N° 1a, du 20 novembre 1944, N° 2, du 30 juin 1944, N° 3, du 21 janvier 1946 et N° 4b, du 19 décembre 1951, ainsi que l'ordonnance tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance, du 31 août 1945.

Schweizerisch-pakistanisches Transferkreditabkommen

Das am 22. Juni 1964 abgeschlossene Abkommen ermöglicht einem schweizerischen Bankenconsortium die Eröffnung von langfristigen, durch die Exportrisikogarantie des Bundes gedeckten Krediten für pakistanische Bezüge schweizerischer Investitionsgüter im Lieferwert von 43 Millionen Franken. Angesichts des grossen pakistanischen Bedarfs an solchen Gütern und im Sinne eines weiteren schweizerischen Beitrages an die wirtschaftliche Entwicklung dieses Landes hat die Schweiz einem Gesuch der pakistanischen Regierung um Gewährung zusätzlicher Finanzierungserleichterungen entsprochen. Durch Notenwechsel vom 9. Januar 1967 zwischen dem pakistanischen Botschafter in Bern, A. K. M. Hafizuddin, und Vizedirektor H. Bühler, Handelsabteilung, wurde das auf Grund des Transferkredits verfügbare Liefervolumen von 43 Millionen auf 63 Millionen Franken erhöht.

7. 10. 1. 67

Accord pakistano-suisse concernant les crédits de transfert

L'accord conclu le 22 juin 1964 permet à un consortium bancaire suisse d'ouvrir des crédits à long terme, couverts par la garantie de la Confédération contre les risques à l'exportation, afin de permettre au Pakistan d'acquérir des biens d'équipement suisses d'une valeur de 43 millions de francs. Etant donné les grands besoins du Pakistan en de tels biens et afin d'apporter une nouvelle contribution au développement économique de ce pays, la Suisse a donné suite à une demande du Gouvernement pakistanais tendant à des facilités de financement supplémentaires. Par un échange de notes du 9 janvier 1967 entre l'Ambassadeur du Pakistan à Berne, A. K. M. Hafizuddin, et H. Bühler, sous-directeur de la Division du commerce, la valeur totale des livraisons pouvant être effectuées en vertu du crédit de transfert passa ainsi de 43 à 63 millions de francs.

7. 10. 1. 67

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 6. Januar 1967

Aktiven - Actif		Veränderungen Changements
Goldbestand - Encaisse or	12 181 736 915.30	- 115 651 153.75
Devisen - Devises	1 587 356 943.13	- 472 983 104.34
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken - Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères	518 920 000.-	—
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Effets d'échange	136 619 702.01	
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération: utis	6 750 000.-	- 14 472 179.15
Lombardvorschüsse - Avance sur nantissement	62 946 740.48	- 46 396 907.48
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr.s.	342 000 000.-	—
Wertschriften - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	1 757 600.-	—
andere - autres	179 990 801.-	—
Korrespondenten - Correspondants		
Im Inland - en Suisse	9 820 435.26	
Im Ausland - à l'étranger	15 381 178.86	- 71 712 553.46
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	48 663 383.07	+ 5 883 867.75
Zusammen - Total	15 181 943 699.06	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder - Fonds propres	58 000 000.-	—
Notenumlauf - Billets en circulation	10 104 458 375.-	- 546 594 955.-
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 480 482 515.55	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	566 921 453.62	- 383 052 355.60
Girorechnungen von Banken mit v. rübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.-	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	600 000 000.-	+ 210 950 000.-
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 - Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964	2 290 000.-	—
Sonstige Passiven - Autres postes de l'passif	334 791 354.89	+ 3 365 280.17
Zusammen - Total	15 181 943 699.06	

Offizieller Diskontsatz seit 6. 7. 66 - Taux officiel d'escompte depuis le 6. 7. 66 3 1/2 %  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 6. 7. 66 - Taux officiel pour avance depuis le 6. 7. 66 4 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Oktober 1966  
 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1966

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 3 1/2 %  
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et jourrages  
 b) für übrige Pflichtlager 3 1/2 %  
 pour autres stocks obligatoires 7. 10. 1. 67

France

Libération des échanges

Selon un avis paru au Journal Officiel de la République française du 28 décembre 1966, il y a lieu de remplacer par le texte ci-après la désignation des produits visés par la position tarifaire ex 85-15 reprise dans la liste 1) des

produits, non libérés à l'importation, originaires et en provenance des pays de l'ex-OECE, dont la Suisse:

- Ex 85-15. Appareils de transmission et de réception pour la radio-téléphonie et la radio-télégraphie, etc.:
- Ex C. Parties et pièces détachées:
  - - - Ex II. Autres:
  - - - - Ex a. Assemblages de pièces constituant une partie d'appareils radio-électriques:
  - - - - Comportant des éléments repris dans le paragraphe C de la position 85-21 à l'exception des assemblages munis de cadrans présentés sous capot.

1) Voir FOSC. N° 92 du 21 avril 1966 (annexe I) 7. 10. 1. 67

Irland

Einfuhrvorschriften

Mit der Verfügung Nr. 263 vom 25. November 1966 geben die irischen Behörden das neue Einfuhrkontingent für die nachstehenden, heute noch der Bewilligungspflicht unterstellten Waren bekannt.

Irlande

Prescriptions en matière d'importation

Par l'ordonnance N° 263 du 25 novembre 1966, les autorités irlandaises font connaître le nouveau contingent d'importation pour les marchandises ci-après encore soumises à des restrictions d'entrée.

Import Quota	Commodity	Quota Period	Quota
No. 3	Certain boots and shoes	1. 1. 1967 - 30. 6. 1967	82 500 paires

7. 10. 1. 67

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

BANQUE PROCREDIT ULDRY & CIE. S.A., FRIBOURG

Assemblée générale

20 janvier 1967, à 11 heures 30, au siège social.

Rapport, comptes, décharge, nominations.

Retrait des cartes 5 jours avant.

Räume und Büros

Zu vermieten zwischen Renens und Lausanne

Räume auf zwei Etagen von total 340 m<sup>2</sup>. Lastenaufzug, Lastwagenladeplatz, SBB-Geliseabzweigung, möbliertes Büro für eine oder zwei Personen. (Nahrungsmittel ausgeschlossen)

Zuschriften unter Chiffre PB 30182 an Publicitas, 1002 Lausanne.

Locaux et bureaux

Entre Renens et Lausanne, à louer

locaux sur deux étages, 340 m<sup>2</sup> au total, monte-charges, quai de chargement camions, voie d'embranchement CFF, bureau meublé pour une ou deux personnes. (Denrées alimentaires exclues)

Ecrire sous chiffre PB 30182 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Wohnungs- markt und Wohnungs- marktpolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sendehel Nr. 72 der «Volkswirtschaftliche» (Dezember 1966)

Die Eidg. Wohnbaukommission hat heute vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes den Auftrag erhalten, zuzuhören den Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes zu erörtern. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden. Es war die Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen, und schliesslich mussten verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-820, Schweizerisches Handelsamtblatt, 3000 Bern (Eiffingerstrasse 3), bezogen werden.

Führendes

**Fabrikationsunternehmen**

von  
chemisch-technischen BÜROMATERIALIEN  
sucht einen qualifizierten

**Leiter der internen Verkaufsabteilung**

Einer Persönlichkeit mit guter Ausbildung, ausgeprägter Führungs- und Dispositionsfähigkeit, Begabung für Koordinierung sowie Beherrschung der französischen und deutschen Sprache in Wort und Schrift bietet sich eine Chance, sich eine zukunftsreiche Lebensstellung zu schaffen.

Das Unternehmen bietet der Leistung und der Zeit entsprechendes Salär, absolut selbständiges Arbeiten, Pensionskasse und Fünftagewoche.

Senden Sie uns bitte Ihre ausführliche handschriftliche Bewerbung mit Photo, Lebenslauf, Zeugniskopien, Referenzen und Lohnanspruch (als Diskussionsbasis) unter Angabe des möglichen Eintrittsdatums.

Ihre Offerte, die wir mit aller Diskretion und sofort behandeln, senden Sie bitte an  
CARFA AG., fab. chem.-techn. Büromaterialien  
PERSONALABTEILUNG  
Postfach 2221  
8023 Zürich

**EUROFIMA**

**Europäische Gesellschaft  
für die Finanzierung  
von Eisenbahnmateriale, Basel**

**5 3/4% Anleihe 1967 von Fr. 30 000 000**

zur Finanzierung der Beschaffung von Eisenbahn-Rollmaterial, das an europäische Eisenbahnverwaltungen vermieltet wird.

**Anleihebedingungen**

Laufzeit: im Mittel rund 12 Jahre

Titel: Inhaberschuldverschreibungen von Fr. 1000 und Fr. 5000 nominal

Kotierung: an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne

**99,40%**

Emissionspreis:  
zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel

Zelebnungsfrist:  
10. bis 16. Januar 1967, mittltag

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

Den 9. Januar 1967

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN      SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT      BANK LEU & Co. AG.  
SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK      VEREINIGUNG DER GENÈVE PRIVATBANKIERS  
A. SARASIN & Cie.      PRIVATBANK & VERWALTUNGSGESELLSCHAFT  
BANQUE DE PARIS & DES PAYS-BAS, FILIALE GENÈVE

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -  
Inserieren Sie!

**ACHTUNG  
DATENVERARBEITER**

Unsere Schweizer Generalvertretung  
bietet allen

**fimafold**

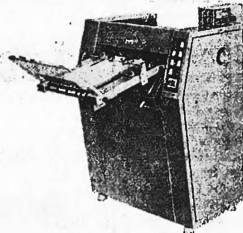
Kunden in der Schweiz

**einen  
Service-Kontroll-Besuch  
gratis**

anlässlich der Übernahme des Vertriebs  
und Kundendienstes für FIMAFOLD-  
Schneideautomaten und -Separatoren.  
Anrufe an:

SISTEMATIC AG, 8024 ZÜRICH 1  
Rämistrasse 3    Telefon (051) 47 94 40

**FIMA**    Fabbrica Italiana  
Macchine Aziendali S. p. a.  
CORMANO (Milano) - Italia



FIMAFOLD-Schneideautomaten und  
-Separatoren für Endlosformulare.

**SISTEMATIC AG · 8024 ZÜRICH 1**  
Rämistrasse 3 — Tel. 051 / 47 94 40

Ich bin FIMAFOLD-Kunde/Interessent und wünsche

Grellbesuch Ihrer Techniker zur Durchsicht  
unserer FIMAFOLD-Anlage  
 ausführliche Unterlagen über  
FIMAFOLD-Schneideautomaten  
 FIMAFOLD-Separatoren

Firma/Name:  
Adresse:

**Reisefreudige Persönlichkeit**

findet in unserem Konzern des Detailhandels einen anspruchsvollen, gut honorierten Posten als

**Filialrevisor**

Der Reisebereich umfasst die wichtigsten Zentren der deutschen Schweiz. Als Revisor inspizieren Sie selbständig alle Filialbetriebe unseres weitverzweigten Konzerns. Ihre Tätigkeit erfordert eine solide kaufmännische Ausbildung, gründliche Buchhaltungskennntnisse, Organisationstalent und Durchsetzungskraft. Der Führerausweis Kategorie A ist unerlässlich.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an unseren Personalberater.

**Dr. Emil Greber Personalberatung**

Winterthurerstrasse 441, CH-8051 Zürich/Schweiz, Telefon 051 / 40 05 80

**SOCIETA ELETTRICA SOPRACENERINA S.A., LOCARNO****Kapitalerhöhung 1967****Bezugsangebot**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Januar 1967 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 16 000 000 auf Fr. 21 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

20 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 250.— Nennwert  
Nrn. 64 001-84 000  
dividendenberechtigt ab 1. Januar 1967

Diese Kapitalerhöhung erfolgt, um der Gesellschaft die notwendigen Mittel zur weiteren Finanzierung des Baues des Kraftwerkes Giumaglio zu beschaffen.

Von den zur Ausgabe gelangenden neuen Aktien werden 4000 für die öffentliche Hand reserviert, nachdem die Aktionäre auf das Bezugsrecht für diese Aktien verzichtet haben.

Die restlichen 16 000 neuen Aktien werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom  
10. bis 20. Januar 1967

zu den folgenden Bedingungen zum Bezugsangebot:

1. Je vier alte Aktien von je Fr. 250 Nennwert berechnen zur Zeichnung einer neuen Aktie von je Fr. 250.— Nennwert.
2. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 250.— zuzüglich Fr. 5.— für den eidgenössischen Titelstempel von 2% = Fr. 255.— pro neue Aktie.
3. Das Bezugsrecht ist gegen Einreichung von Coupon Nr. 11 der alten Aktien und unter Verwendung des besonderen Zeichnungsscheines bei der

Schweizerischen Bankgesellschaft, Locarno

- deren Hauptsitz in Zürich oder einer anderen Geschäftsstelle dieser Bank auszuüben.
4. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 23. Januar 1967 zu erfolgen. Für verspätete Einzahlungen wird ein Verzugszins von 6% p. a. berechnet.
5. Die Schweizerische Bankgesellschaft ist bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten nach Möglichkeit zu vermitteln.

Ausführliche Emissionsprospekte in italienischer Sprache und Zeichnungsscheine können bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft bezogen werden.

Locarno, 9. Januar 1967

SOCIETA ELETTRICA SOPRACENERINA S.A.

**Bergbahnen Bad Ragaz-Pizol AG.**

**Einladung zu einer  
ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 21. Januar 1967, 14.30 Uhr, im Hotel Lattmann,  
Bad Ragaz

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 8. Juni 1966.
2. Orientierung über das Skiliftprojekt Schwamm-Pardiel mit anschliessender Bauentschlussfassung.

Sollte das laut Statuten zur Abhaltung dieser Generalversammlung nötige Aktienkapital nicht vertreten sein, so findet unmittelbar anschliessend eine ausserordentliche Generalversammlung statt. Zutrittskarten für die Generalversammlung (die am 21. Januar 1967 zu unbeschränkter Gratisfahrt mit der Gondelbahn und den Skiliften berechtigten) können bis 10. Januar 1967 bei der Buchhaltungsstelle (AG. Elektrizitätswerke Bad Ragaz, Marausstrasse 3) bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung oder Einsendung der Aktienliste oder eines anderen Ausweises über den Aktienbesitz (z. B. Depotschein einer Bank) unerlässlich.

Bad Ragaz, den 10. Januar 1967

Der Verwaltungsrat



**JACKY, MAEDER**

**JMC** **JMC**

**PORTUGAL**

**JMC** **JMC**

**SCHWEIZ**

**JMC**

FREQUENZREICHER  
DIREKT  
SAMMELDIENTST, OHNE  
UMLAD BIS BASEL

**JMC**

**JACKY, MAEDER + CO**

RUA FIALHO DE  
ALMEIDA 17 R/C DTO  
LISSABON - 1

RUA PASSOS  
MANUEL 71-3°  
PORTO

**SCM ELECTROSTATIC®**

Elektrostatische Kopierautomaten

**ERN**

Rüegg-Naegeli + Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Büromaschinen Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270 250

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**

Erblasser: Herr

**Walter Berli**

des Gottfried und der Hanna geh. Muster, von Hausen am Albis (Zürich), geb. 1931, Elchmann der Silvia geh. Pugin, gewesener Chemiker, wohnhaft gewesen Sägetstrasse 9 h, Belp, verstorben am 22. Dezember 1966.

Eingebefrist bis und mit Dienstag, 14. Februar 1967:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Seftigen, in Belp;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Andreas Haudenschild, Sonnegstrasse 17, 3123 Belp.

Masseverwalter: Herr Dr. Emil Hirt, Vizedirektor, Hohlestrasse 18, 3123 Belp.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben gemäss Art. 590 ZGB weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Belp, den 9. Januar 1967

Der Beauftragte:

Andreas Haudenschild,  
Fürsprecher und Notar, Belp

**Bar-kredite**

- Keine Nachfrage beim Arbeitgeber oder Hausbesitzer
- Individuelle Bedienung

Wir haben bereits 359 870 Kredite gewährt.

**Neu: Diskretions-Garantie**  
In Geldsachen wendet man sich seit 50 Jahren an die erste und grösste Bank für Barkredite.

**Bank Prokredit**  
8023 Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 2547 50  
4001 Basel, Sattelgasse 4, Tel. 2406 85  
1701 Fribourg, r. Banque 1, Tel. 264 31

Senden Sie mir Ihre Bedingungen mit der «Diskretions-Garantie».

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_ Kt. \_\_\_\_\_

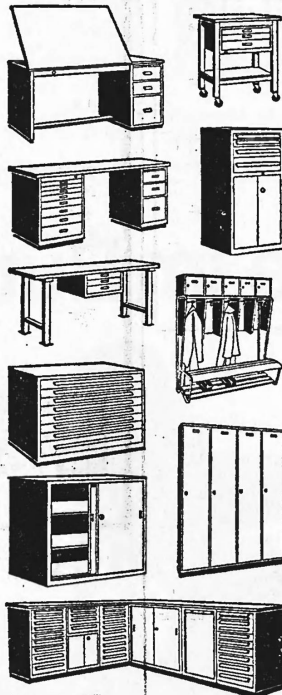
Verkauf direkt ab Fabrik!



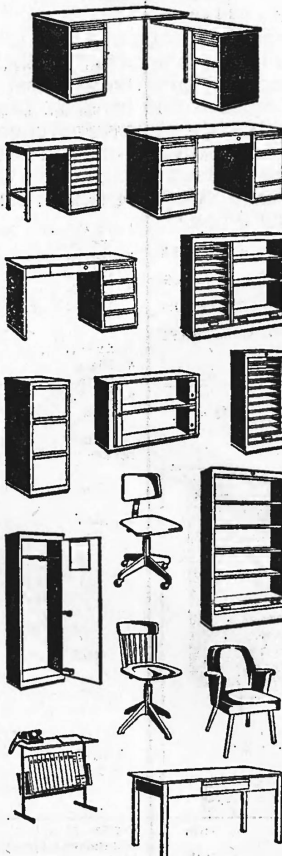
**Betriebseinrichtungen**

Lieferungen und Anfertigungen von ganzen Betriebseinrichtungen sowie einzelnen Werkstatt- und Büromöbeln, unter Verwendung neuzeitlicher Baustoffe und Farben.

**Werkstattmöbel**



**Büromöbel**



Verlangen Sie unsere ausführlichen Prospekte mit sämtlichen Angaben über Ausführung, Grösse und Kosten, für Büro- und Werkstattmöbel

**J. P. Trippel**

Fabrik für Büro- und Betriebseinrichtungen  
8590 Amriswil, Tel. (071) 67-15 15

**Direktwerbung**

Adressen:

Direktadressierung Ihrer Couverts jeder Grösse mit Adressen aus unserem neuzeitlichen Adressenverlag. Verlangen Sie den diesbezüglichen Interims-Katalog 1966.

Werbedrucke:

Prospekte, Kataloge, Preislisten usw., illustrierte Verkaufsbriefe ein- und mehrfarbig, in Raster- und Strich-Ausführung bis Format A 3. Kurze Lieferfrist, tadellose Ausführung: Muster gerne zur Verfügung.

Werbebriefe

im Roboterverfahren: (mit elektrischen Schreibmaschinen einzeln getippt); verschiedene Schriftarten. in Multigraph-Ausführung: Pica- und Perlschrift; Unterschriften können mit blaufließender Tinte angebracht werden.

Vertiefungen im Kleinoffset- oder Matrizenverfahren.

Wir übernehmen auch das sorgfältige Abziehen selbstgeschriebener Matrizen, sofern diese bei uns bezogen werden. Spezialarbeiten für Architekten, Behörden, Organisationen, Treuhänder usw.

Unser Verpack- und Versand-Service nimmt Ihnen diese zeitreubenden Arbeiten ab und besorgt alles bis zur Aufgabe bei der Post.

Alles unter einem Dach bei

**JAEGGI & WEIBEL AG**  
Zentrale für Direktwerbung

8001 ZÜRICH, Rämistrasse 5

Tel. (051) 34 44 40

**Warenumsatzsteuer**

Ausgabe März 1966

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengestellt, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unserer Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

**Elektronisch Fakturieren**  
**Elektronisch Buchen**

**TORPEDO DYNACORD 800**

eine Universalmaschine  
für alle Aufgaben  
des Rechnungswesens

**Elektronik mit leistungsstarker Befehlslogik**

Für Ihren Arbeitsablauf programmiert. Alle Rechen- und Tabulationsbefehle sind in einer Schalttafel zusammengefasst und ohne Mehrpreis speziell für Ihre besonderen Aufgaben programmiert. Die Umschaltung eines Programmes ist daher nur eine Sache von Sekunden. Die Maschine ist sofort für ein neues Aufgabengebiet bereit. Das Steckprogramm gewährleistet ohne löten äusserste Kontaktsicherheit und kann jederzeit nach Lieferung selbst in Ihrem Büro verändert werden. Die Flexibilität dieser Konzeption garantiert den rationellen Einsatz auch bei sich ändernden Aufgabensstellungen.

Auskunft über diesen Klein-Computer erteilt:

**Auto-Doppik Buchhaltung AG.**

Bahnhofstrasse 6  
2500 Biel  
Tel. (032) 2 40 29

Carmenstrasse 24  
8030 Zürich  
Tel. (051) 34 50 32

Von Großfirmen erprobt und nachbestellt. Ein Fund für gute Einkäufer:

## Büroschreibtische nur Fr. 450.-

150/75/78 cm Schweizer Fabrikat

2 Kugellager-Hängereg.-Schubladen + 5 Schubladen, 6 Schrägplatten, Auszugschieber inbegriffen. **SOFORTLIEFERUNG** — Günstiger Transport per Auto oder Bahn — Einzelkorpuse ab Fr. 185.—. Teleskop-Kugelleger-Vollauszug-Pulte 160/80/78 cm od. mit asymmetr. Tischplatte. — Konkurrenzlos! Zu äußersten Preisen auch Schreibmasch.tische, Winkelkomb., Ordnergestelle, Tische, Bürosthühle. Besichtigung oder Prospekt verlangen: B. Reinhard's Erbe, Kreuzstraße 58, Zürich, Tel. (051) 47 11 14

Zu verkaufen an einzigartig guter Verkehrslage, 8 Autominuten von Bern HB, Autobahn und Geleise-Anschluss (SBB)

## Geschäftshaus zirka 7500 m<sup>2</sup>

(Mehrzweckgebäude für Büro, Lager und Werkstatt). Modern eingerichtet, Lift, grosse Nutzlast, voll vermietet.

Schriftliche Anfragen unter Chiffre P 121760-2 an Publicitas AG., 2500 Biel.

## GRAND HOTEL LES RASSES



Jura vaudois  
Votre maison préférée pour le séminaire, la séance, l'assemblée, fête de famille, banquets, etc. Grande salle - Restaurant - Bar. Calme absolu. Maximum de soleil. Situation unique; télévisé, Ecole suisse de ski.

Cuisine renommée, 100 lits, tout confort. Pension compl. à partir de Fr. 38.- tout compris.

Tél. (024) 6 24 97 Paul H. Gantenbein, dir.



## Inserate

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

## Versicherungsprobleme?

Sachverständige, unabhängige Beratung in sämtlichen Versicherungsfragen

Kontrolle und Revision von Versicherungsverträgen

Gutachten und Interessenwahrung bei Schadenfällen

Planung und Kalkulation von Personalfürsorgeeinrichtungen jeder Art

Meine folgenden Abhandlungen stelle ich Interessierten Firmen kostenlos und unverbindlich zu.

Personalfürsorge auf moderner Grundlage.

Personalfürsorge für 3 bis 4 Angestellte. Das Problem aller Kleinbetriebe, oder wenn z. B. die Mitglieder der Geschäftsleitung zusätzlich versichert werden sollen.

Eignen sich Verbandsversicherungen und andere Gemeinshaftleistungen für die betriebliche Personalfürsorge?

Partner- oder Teilhaberversicherung

## M. O. BALDINGER

Versicherungs-Treuhandstelle  
8008 Zürich Alderstrasse 49

## Buchform-Ablage

für Akten, Kontoblätter, Fachschriften und Endlosformulare.

Unser patentiertes Klebebindesystem für alle Formate löst Ihre Probleme besser und billiger.

Prospekte und Muster

## KEMPFER-MERLIN

8048 Zürich, Tel. (051) 54 06 51.

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschan  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Zu kaufen gesucht  
neuere, gut erhaltene, elektronische

## Fakturiermaschine IBM 632

Modell 1, 2, 3 oder 7

Angebote unter Beilage einer Kopie der seinerzeitigen Rechnung der IBM bitte unter Chiffre OFA 6450 R an Orell Füssli-Annoncen AG., 5001 Aarau.

## WIR KAUFEN SOFORT OLIVETTI

Buchungsmaschine Mod. Audit 402 oder ähnlich in einwandfreiem Zustand.

Ellofferten unter Chiffre PD 30193 an Publicitas AG., Zürich.

## Der schweizerische Index der Industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

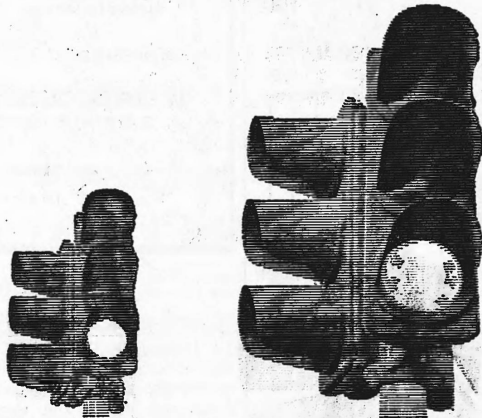
Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Indice suisse de la production industrielle

Supplément N° 75

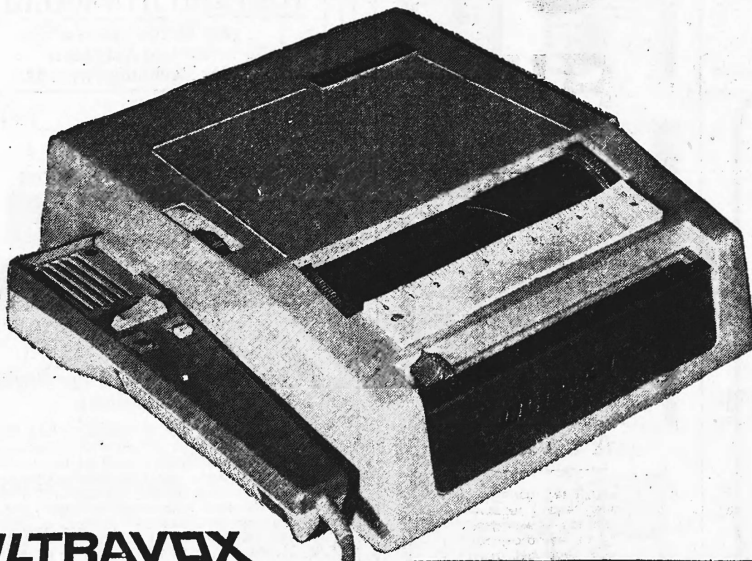
La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, parue en 1965 sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

# Grüne Welle im Büro...



Freie Bahn, keine Stockungen, schneller am Ziel — dank grüner Welle. Fahrkomfort auf der Strasse — Arbeitskomfort im Büro. Voraussetzung sind zweckmässige Hilfsmittel. Für das Büro Ultravox-Diktiergeräte. Vorbildlich in jeder Hinsicht: Denkbar einfache Bedienung, kristallklare Wiedergabe, jede Diktatstelle im Nu auffindbar, sichtbarer Index und silbengenaues Kor-

rigieren. Einzigartig der Ultravox-Diktat-träger, das sprechende Blatt im Normalformat. Normalformat heisst bürogerecht, praktisch und handlich. Die Konzeption hat sich bewährt. Kein Wunder, dass allein in der Schweiz nahezu 25000 Ultravox verkauft wurden. Die grüne Welle im Büro macht Schule. Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe.



## ULTRAVOX

Direma Diktier- und Rechenmaschinen AG  
Räffelstr. 20 8045 Zürich Tel. 051/35 73 73

Bitte senden Sie ausführliches Informationsmaterial an:

Name: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_